

STANDARD SALES AND TERMS CONDITIONS

MLT SRL

Seleziona la lingua | Select language | Sélectionnez la langue | Sprache wählen

[Italiano](#) | [English](#) | [Français](#) | [Deutsch](#)

Italiano

TERMINI E CONDIZIONI DI VENDITA STANDARD - MLT SRL

Il presente documento non si applica ai Paesi: Germania, Austria, Svizzera; vedere versione in lingua tedesca

Aggiornato: 11 Maggio 2026

1. Generale

1.1 Le presenti condizioni generali di vendita ("Termini e condizioni") si applicano a qualsiasi vendita da parte di **MLT srl** Reg. Imp. N. 01881440356 Reggio Emilia (o qualsiasi delle sue controllate dirette o indirette) (il "**Venditore**") dei suoi prodotti (i "**Prodotti**") a qualsiasi persona, cliente, distributore, integratore, azienda o altro, il cui ordine è accettato dal Venditore (il "**Cliente**"), secondo le distinzioni fornite nei punti successivi.

1.2 Questi Termini e Condizioni insieme all'ordine di acquisto costituiscono parte integrante dell'accordo tra le Parti per la fornitura di qualsiasi Prodotto, merce o servizio, o per qualsiasi lavoro intrapreso dal Venditore in connessione con esso o in altro modo e sostituisce tutte le precedenti intese, accordi, trattative e comunicazioni, sia scritte che orali.

1.3 In caso di conflitto o incoerenza tra questi termini e condizioni e l'ordine di acquisto, prevarranno le disposizioni dell'ordine di acquisto.

2. Linee di prodotto e relative politiche di garanzia e assistenza

2.1 Il Venditore ha la facoltà di fornire politiche di garanzia e di assistenza diverse a seconda della linea di prodotto fornita.

2.2 A partire dalle macchine prodotte dal giorno 01/01/2024, si identificano politiche differenziate di garanzia e assistenza, secondo le linee individuate come BASIC e TOP. Al fine di identificare le relative condizioni di garanzia e assistenza, farà fede l'invio della conferma d'ordine e/o fattura proforma, negli appositi capitoli.

2.2.1 Linea BASIC

Appartengono alla linea BASIC tutti i prodotti della linea Virto Ceramics; i deferrizzatori per polveri GLM; i vibrovagli circolari della linea C-Line negli allestimenti 4M / 6M / 4N, e per le taglie 450 / 500 / 600 (VSB) / 800 / 900 / 1200.

Per tali prodotti, si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- a. 12 mesi sulle parti strutturali
- b. periodo di garanzia non estendibile
- c. eventuale assistenza fornibile solo da remoto nel periodo di garanzia; assistenza onsite per manutenzione straordinaria a pagamento (secondo tariffario in vigore) + riconoscimento delle spese di viaggio, vitto e alloggio a consuntivo

Per ulteriori dettagli sugli allestimenti collegati alla linea Basic, contattare il servizio vendita del Venditore.

2.2.2 Linea TOP

Appartengono alla linea TOP tutti i vibrovagli circolari della linea C-Line negli allestimenti 4F / 6F / 6H, per tutte le taglie e modelli; i vagli a nutazione (o tumbler) della linea T-Line (qualsiasi allestimento); i vibrovagli multifrequenza X-Line circolari o rettangolari (qualsiasi allestimento); i sistemi integrati comprensivi di sistema di alimentazione e controllo attraverso PLC. Al fine di identificare le relative condizioni di garanzia e assistenza, farà fede l'invio della conferma d'ordine e/o fattura proforma, nei relativi capitoli.

Per tali prodotti, si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- a. 24 mesi sulle parti strutturali; per ottenere tale copertura, il cliente dovrà tuttavia dimostrare di avere effettuato la prima necessaria manutenzione (ovvero sostituzione delle parti di consumo) entro max 1 anno dalla data della fattura fiscale e in seguito con cadenza periodica pari a 3000 ore di lavoro della macchina o sistema;
- b. possibilità di assistenza tecnica sull'impianto nella fase di avviamento (servizio a pagamento);
- c. possibilità di assistenza tecnica da parte del Venditore e/o suoi tecnici esterni incaricati, nel luogo di installazione della macchina o del sistema, al fine di individuare cause di eventuali malfunzionamenti o rotture strutturali; tale assistenza tecnica potrà ricadere sotto il periodo di garanzia o a pagamento a seconda della tipologia di cause individuate alla base di tali rotture o malfunzionamenti; si ricorda a tal proposito che la dovuta attenzione ad un corretto programma di manutenzione costituisce azione preliminare fondamentale al fine di escludere le principali tipologie di rotture o malfunzionamenti. Maggiori informazioni riguardo al programma di manutenzione sono disponibili presso la nostra Divisione Aftermarket.
- d. periodo di garanzia estendibile su richiesta

e. possibilità di consulenza tecnica personalizzata e training operatori (in persona o da remoto) relativi alle più opportune modalità e scadenze di manutenzione, da individuare in base alla frequenza di lavoro e all'applicazione della macchina o del sistema

f. possibilità di sopralluogo tecnico/manutentivo per accertare, anche dopo molti anni di funzionamento, che le parti strutturali siano ancora in buone condizioni, con riemissione – in caso di collaudo positivo – del certificato CE

Per ulteriori dettagli sugli allestimenti collegati alla linea Top, contattare il servizio vendita del Venditore.

3. Politiche generali di garanzia

3.1. La garanzia copre (i) la fabbricazione e i difetti dei materiali nei Prodotti e (ii) l'eventualità che i Prodotti non siano conformi alle Specifiche del Prodotto concordate.

3.2. La garanzia non si applica a qualsiasi Prodotto (inclusi componenti o altre parti in tali Prodotti - come coperture in gomma, tessuti reticolari, guarnizioni, tubi flessibili, ecc. - o al software di qualsiasi Prodotto) che:

(a) È stato oggetto di abuso, uso improprio, negligenza, stoccaggio improprio, manipolazione impropria, uso improprio, installazione impropria, stress fisico anormale, condizioni ambientali o di lavoro anormale, uso, applicazione, installazione, cura, controllo o manutenzione contrario a quanto descritto e prescritto in qualsiasi manuale applicabile o istruzioni per i Prodotti emessi dal Venditore o buone pratiche commerciali relative allo stesso; o

(b) È stato ricostruito, riparato, sostituito o alterato da persone o entità diverse dal Venditore o dai suoi rappresentanti autorizzati, o presenta un difetto a causa di usura, danni intenzionali o causati da danni successivi causati da altri prodotti difettosi; o

(c) È stato espressamente richiesto dal cliente in quanto Prodotto finito (ad es. selezionato in base alla sola taglia/modello prendendo a riferimento altro costruttore o al catalogo generale), senza aver completato una verifica adeguata con il Venditore riguardo ai dati applicativi effettivi (ovvero: tipo di prodotto, bulk density, portata richiesta in combinazione con specifica tipologia di rete – luce maglia, diametro del filo, specifiche necessità di efficienza di vagliatura); oppure, anche in caso di riordino, se sussistono nell'applicazione variazioni impattanti sul risultato di vagliatura.

Al fine di supportare il Cliente nella corretta installazione e nel corretto utilizzo e manutenzione delle macchine o dei sistemi forniti dal Venditore, oltre alle informazioni fornite per legge attraverso i manuali di uso e manutenzione, sono disponibili i servizi di consulenza offerti dalla Divisione Aftermarket del Venditore, che potrà essere contattata dal Cliente per ricevere ulteriori chiarimenti in base al contesto.

Ricordiamo che l'applicazione dei cosiddetti Ricambi Compatibili non garantisce la corretta performance del vaglio e può portare a rotture precoci del vaglio o dei suoi componenti.

3.3. La garanzia del prodotto stabilita in questa sezione è l'unica garanzia fornita dal venditore in relazione ai prodotti. Il Cliente non può fare affidamento, e non ha invocato, su qualsiasi altra informazione, dichiarazione o garanzia (espressa o implicita), sia in base alla legge applicabile o in altro modo.

3.4. Durante il periodo di garanzia, il Venditore sostituirà o riparerà, a proprie spese, i prodotti difettosi determinati dal Venditore, a sua esclusiva discrezione (vedere punto successivo), coperti dalla garanzia qui indicata. Se le cause di rottura non sono state approfonditamente chiarite al momento in cui la sostituzione si rende necessaria, qualsiasi componente inviato per la sostituzione sarà regolarmente fatturato, e riaccreditato successivamente se l'analisi delle cause proveranno la difettosità del componente e/o della sua installazione e/o funzionamento. È quindi dovere del Cliente collaborare al fine di rendere disponibili le informazioni richieste al fine di chiarire l'accaduto.

3.5. È a discrezione del Venditore se un Prodotto difettoso debba essere restituito al Venditore per la sostituzione o se debba essere riparato dal Venditore nella sede del Cliente. Tutti i Prodotti sostituiti diventeranno di proprietà del Venditore.

3.6. Il Venditore non è responsabile per il costo di montaggio di parti di ricambio o componenti di qualsiasi Prodotto in prodotti o simili del Cliente.

3.7. Questi termini e condizioni si applicano a tutti i prodotti riparati o sostituiti dal venditore.

4. Limitazione di responsabilità

La responsabilità e l'obbligo del Venditore qui di seguito sono limitati alla riparazione o alla sostituzione (a sua discrezione) di qualsiasi Prodotto (inclusi componenti o parte di esso) che il Venditore ritenga essere difettoso in base a una richiesta di garanzia. In nessun caso la responsabilità del Venditore potrà superare il prezzo di acquisto dei Prodotti in base al relativo ordine di acquisto che ha dato origine a tale responsabilità. In nessun caso il venditore sarà ritenuto

responsabile per eventuali perdite o danni conseguenti o indiretti. Il Venditore non riconosce e non si ritiene responsabile per eventuali costi collegati a test effettuati dal Cliente presso la nostra sede (es. FAT – Factory Acceptance Test o simili collaudi).

5. Responsabilità del prodotto

5.1 Ciascuna Parte manterrà in vigore un'adeguata assicurazione sulla responsabilità del prodotto con un limite di responsabilità ragionevole per tali crediti.

5.2 Il Venditore, in quanto Costruttore, si riserva la facoltà di effettuare, previa comunicazione scritta, ispezioni e verifiche presso la sede di installazione dei macchinari forniti, qualora abbia fondati elementi riguardanti modifiche, interventi, manomissioni, utilizzi non conformi e/o alterazioni che possano incidere sulla validità della certificazione CE, ATEX o di altra normativa applicabile.

Qualora, a seguito di tali ispezioni, si accerti che sono state apportate modifiche sostanziali o siano stati effettuati usi difformi rispetto alle istruzioni e documentazione fornita, il Cliente sarà responsabile degli effetti derivanti dalla perdita di validità delle certificazioni e delle conseguenze giuridiche, civili e penali previste dalla normativa vigente.

I costi delle ispezioni e degli interventi verranno addebitati al Cliente sulla base del tariffario in vigore per le assistenze in loco al momento dell'intervento, unitamente alle eventuali spese di viaggio, vitto, alloggio e materiali utilizzati.

Il Venditore si riserva inoltre la facoltà di sospendere la garanzia e ogni ulteriore prestazione tecnica qualora risulti la perdita di conformità del macchinario causata da modifiche o usi non autorizzati.

6. Ordini

6.1 Il Cliente deve fornire al Venditore un ordine di acquisto firmato da un procuratore autorizzato all'acquisto e tale ordine di acquisto costituisce una proposta del Cliente per l'acquisto di Prodotti dal Venditore. Tutti gli ordini di acquisto (inclusi gli ordini effettuati sulla base di un preventivo) consegnati dal Cliente al Venditore sono soggetti alla conferma scritta e all'approvazione di un procuratore di vendita autorizzato da parte del Venditore. Un ordine di acquisto da parte di un Cliente deve includere le seguenti informazioni (i) un numero dell'ordine di acquisto, (ii) indirizzo legale completo di identificativi fiscali, (iii) indirizzo di spedizione, (iv) qualsiasi riferimento alla quotazione del Venditore e / o corrispondenza precedente e (v) se applicabile, tutte le informazioni pertinenti per soddisfare i requisiti di esportazione correnti.

6.2 La risoluzione o l'annullamento, totale o parziale, da parte del Cliente di un ordine di acquisto accettato dal Venditore può essere effettuato solo previa approvazione scritta del Venditore e a condizione che il Cliente risarcisca in modo completo e incondizionato il Venditore contro qualsiasi perdita e costi relativi (inclusi perdita di profitto e costo del materiale), da calcolare in quel momento.

6.3 La conferma della ricezione di un ordine di acquisto o la ricevuta di pagamento per qualsiasi ordine di acquisto (inclusa la firma e la restituzione al Cliente della copia della sua conferma, se presente) non costituisce accettazione da parte del Venditore di termini e condizioni del Cliente e non serve a modificare o modificare i presenti Termini e condizioni in alcun modo.

6.4 La conferma d'ordine verrà emessa dal Venditore una volta eseguite le verifiche di disponibilità e/o approntamento della merce, incluse le eventuali attività di dettaglio inerenti alla gestione dell'ordine.

Il Cliente è tenuto a verificarne il contenuto e a segnalare eventuali non conformità all'atteso entro e non oltre 5 giorni dall'invio della conferma d'ordine o dalla messa a disposizione del documento tramite piattaforme cloud.

6.5 Qualsiasi restituzione di un Prodotto richiede il previo consenso scritto del Venditore. Nessun ritorno sarà accettato se:

- (i) il Cliente non ha notificato per iscritto al Venditore la restituzione di un Prodotto entro 30 giorni dalla data di consegna
- (ii) il valore dell'ordine è inferiore a 1000,00 EUR (IVA esclusa).

Prodotti danneggiati, prodotti usati o prodotti senza parti e / o imballaggi completi non saranno accettati per la restituzione. Tutti i resi sono soggetti a una tassa di gestione del venti (20%) in base al valore dell'ordine (IVA esclusa) dei prodotti restituiti. Il Cliente dovrà inoltre pagare le spese di spedizione per i Prodotti restituiti al Venditore nella località specificata dal Venditore. L'accredito di qualsiasi restituzione verrà effettuato una volta che il Prodotto sarà stato consegnato al Venditore e i Prodotti restituiti saranno stati ispezionati e approvati per la restituzione da parte del Venditore. Se i Prodotti non sono approvati per la restituzione, il Cliente dovrà (a proprie spese) organizzare il ritiro di tali Prodotti dal Venditore entro 30 giorni e, qualora tale ritiro non sia organizzato entro il tempo specificato, il Prodotto dovrà essere di proprietà del Venditore e il Cliente non avrà alcun diritto (monetario o altro) sul Venditore.

6.6 A partire dal giorno 01/11/2023, il minimo importo di fatturazione su base mensile è di Euro 150,00 (IVA esclusa).

6.7 I termini di consegna vengono indicati nella conferma d'ordine in termini di settimana di calendario. Sulla base dei carichi di produzione, il Venditore si riserva di poter apportare modifiche al planning delle consegne e di comunicarle appena possibile. Non sono accettati addebiti di alcun tipo (spedizioni, dilazioni di pagamento, sconti, danni ecc.) per eventuali ritardi rispetto alla data richiesta dal cliente o a date successivamente comunicate.

7. Tasse

7.1 Tutti i prezzi dei Prodotti escludono tasse, oneri, valutazioni, dazi o simili che possono essere imputati sui Prodotti o sull'ordine di acquisto e l'ammontare di tali imposte, valutazioni delle spese, dazi o simili che il Venditore è tenuto a pagare o raccogliere, saranno regolarmente fatturati al Cliente e da esso pagati.

7.2 Tutti i Clienti che sono esenti da tasse o IVA devono fornire al Venditore il certificato valido applicabile o altra prova scritta di tale esenzione o qualsiasi altra informazione richiesta dal Venditore prima che gli ordini di acquisto vengano inoltrati al Venditore.

8. Prezzi

8.1 Salvo quanto diversamente disposto nell'ordine di acquisto o diversamente concordato per iscritto dalle parti, tutti i prezzi escludono costi e altri oneri per la spedizione (compresi gli altri costi associati).

8.2. Tutti i prezzi sono soggetti ad aumento dal Venditore per

(i) eventuali emendamenti di ordini effettuati dal Cliente e approvati dal Venditore, e

(ii) in relazione a più ordini in base a un singolo ordine di acquisto, per qualsiasi ordine confermato dopo un aumento generale del prezzo effettuato dal Venditore.

9. Spedizione

9.1. Salvo diversamente disposto nell'ordine di acquisto o diversamente concordato per iscritto dalle parti, tutte le spedizioni vengono effettuate (i) CPT (INCOTERMS 2020) presso la sede del cliente e (ii) tramite il vettore più pratico. Il Venditore ha il diritto di fatturare al Cliente i costi e gli altri oneri per la spedizione (inclusi gli altri costi associati) a carico del Venditore. I costi della spedizione non possono essere resi noti prima dell'avviso di merce pronta.

9.1.1 Dopo l'invio del nostro avviso di merce pronta, la merce imballata verrà trattenuta nel nostro cortile per un massimo di 7 giorni gratuitamente. A partire dall'8° giorno di calendario, verrà applicata una tariffa di 50 Euro al giorno e per articolo in caso di mancata conferma da parte del Cliente come accettazione del programma di spedizione proposto o riguardo le istruzioni di spedizione. La sosta delle merci nel cortile avviene senza protezione dalle intemperie e il Venditore è esonerato da ogni responsabilità per eventuali danni causati da maltempo o altri fattori.

9.2 Il Cliente, a sua esclusiva discrezione, può ispezionare i Prodotti, e può rifiutare tutto o parte dei Prodotti se i Prodotti non sono conformi alle specifiche del Prodotto indicate nell'avviso di ordine, a condizione che venga data notifica di rifiuto il Venditore entro dieci (10) giorni dal ricevimento dei Prodotti. Se il Cliente omette di dare notizia del rifiuto, si riterrà che abbia accettato tali Prodotti. Qualora il Cliente comunichi il rifiuto di una qualsiasi parte dei Prodotti, il Venditore ha il diritto, con avviso scritto dal Cliente, di sostituire o riparare i Prodotti rifiutati.

9.3 Al fine di poter attivare eventuali richieste di riconoscimento danni presso lo spedizioniere per danni subiti durante il trasporto, è fondamentale che il Cliente annoti sui documenti di consegna una nota di "Accettazione con riserva", in modo da poter verificare anche danni non visibili all'esterno dell'imballo. Il Venditore non potrà riconoscere nessun danno se tale annotazione risulta mancante.

10. Approvazione del credito

10.1 Qualsiasi spedizione o fornitura di Prodotti dovrà in qualsiasi momento essere sottoposta all'approvazione del dipartimento di credito del Venditore.

10.2 Il Venditore si riserva il diritto di annullare o terminare, in tutto o in parte, su base temporanea o fino a nuovo avviso, qualsiasi credito precedentemente offerto dal Venditore a un Cliente e invece richiedere il pagamento in contrassegno o il pagamento anticipato per i Prodotti dal Cliente.

10.3 La proprietà di qualsiasi Prodotto non passerà al Cliente fino a quando il pagamento completo e incondizionato sia stato debitamente ricevuto dalla Società.

11. Termini di pagamento

11.1 I termini di pagamento sono stabiliti nella conferma dell'ordine / fattura proforma. In caso di ritardo nel pagamento, gli oneri saranno calcolati in misura (i) pari all'Euribor 3M più 5 punti e (ii) dopo 60 giorni dalla data di pagamento concordata, pari al tasso di interesse EURIBOR 3M maggiorato di 8 punti, possono essere addebitati in aggiunta agli importi scaduti. I ritardi di pagamento superiori a 30 giorni rispetto alla data concordata costituiscono automaticamente una comunicazione formale di messa in mora al debitore.

11.2 Il mancato pagamento tempestivo da parte del Cliente di qualsiasi fattura del Venditore farà sì che tutte le successive fatture diventino immediatamente esigibili e pagabili.

11.3 Il Venditore si riserva il diritto, a sola discrezione del Venditore, di applicare termini di pagamento speciali (ad es. Pagamento anticipato o pagamento alla consegna) per determinati ordini (ad esempio ordini di valore elevato) e tali termini di pagamento speciali devono essere comunicati dal venditore al cliente prima dell'accettazione di qualsiasi ordine.

12. Riservatezza

12.1 La presente Sezione 12 si applica se e nella misura in cui le Parti non abbiano stipulato un separato accordo di riservatezza.

12.2 Tutte le informazioni, le attrezzature, il know-how e la documentazione tecnica, compresi i dati archiviati elettronicamente, a cui una Parte ha ottenuto l'accesso attraverso i rapporti commerciali delle Parti, sono trattati come riservati e non possono essere utilizzati per scopi diversi dalla vendita e consegna dei Prodotti dal Venditore al Cliente. L'impegno di riservatezza sopra descritto non si applica alle informazioni che sono

(i) Note pubblicamente senza che si sia verificata una violazione di questi Termini e Condizioni,

(ii) Le informazioni che una Parte può dimostrare essere state in suo possesso prima di riceverle dall'altra Parte, e

(iii) Informazioni che una Parte riceve da terzi senza limitazioni per quanto riguarda la loro divulgazione.

12.3 Le informazioni che una Parte è tenuta a divulgare in base alla legge o all'ordine di un tribunale di una giurisdizione competente possono tuttavia essere divulgate a tale scopo. La Parte a cui è richiesto di divulgare tali informazioni deve preventivamente notificare all'altra Parte riguardo a tali richieste e consultare l'altra Parte in merito alle modalità di tale divulgazione. La Parte che divulga le informazioni ai sensi della presente Sezione dovrà, per quanto legalmente possibile, richiedere al destinatario delle informazioni di trattarle riservatamente.

12.4 Il Cliente non può rendere pubblico il rapporto commerciale tra le Parti tramite pubblicità o in altro modo senza previo consenso scritto da parte del Venditore.

12.5 Il Cliente dovrà, a richiesta del Venditore, restituire o distruggere tutto quanto indicato nella Sezione 11, incluse le copie.

13. Informativa sulla privacy

I dati dei clienti sono protetti secondo l'ultima edizione del Regolamento Europeo 2016/679 ("GDPR"). La nostra politica sulla privacy è consultabile qui: [Privacy Policy](#)

14. Diritti di proprietà intellettuale

Nessuna delle parti ottiene alcun diritto sui diritti di proprietà intellettuale, propri o concessi dall'altra parte in relazione alla vendita di prodotti dal Venditore al Cliente. "Diritti di proprietà intellettuale" significa tutte le forme di diritti di proprietà intellettuale in qualsiasi paese o regione, incluse ma non limitate a invenzioni, segreti commerciali, brevetti, diritti d'autore, design, marchi (anche registrati o non registrati o registrabili e incluse le relative domande di registrazione) e know-how.

15. Forza maggiore

Ogni Parte sarà esonerata dall'adempimento di qualsiasi obbligo ai sensi dei presenti Termini e Condizioni, ad eccezione di qualsiasi obbligo di pagamento, nella misura in cui e fintantoché tale prestazione sia impedita o ritardata in toto o in parte da cause al di fuori del suo ragionevole controllo o da scioperi, blocco o altri disturbi del lavoro o da incendi, inondazioni, emergenze sanitarie, eventi sismici, guerre, embarghi, blocchi, rivolte, interferenze governative, atti o omissioni di qualsiasi autorità governativa o dell'altra parte, conformità alle normative governative, ritardi o carenze nel trasporto o impossibilità di ottenere lavoro necessario, materiali o impianti di produzione da fonti usuali o da difetti o ritardi nell'esecuzione dei propri fornitori o subappaltatori se causati da qualsiasi circostanza di cui alla presente sezione. Al verificarsi di un evento del genere, ciascuna delle parti deve informare senza indugio alcuno l'altra parte. Ciascuna

Parte ha il diritto di annullare qualsiasi ordine di acquisto mediante comunicazione scritta all'altra se la prestazione degli obblighi dell'altra Parte è ritardata per più di tre (3) mesi a causa delle circostanze esposte in questa Sezione.

16. Legge applicabile e controversie

16.1 I presenti Termini e Condizioni, qualsiasi documento di acquisto e vendita dei Prodotti da parte del Venditore al Cliente sono regolati e interpretati in conformità con le leggi italiane e le Parti concordano che la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la vendita internazionale delle merci non saranno applicabili in questo ambito.

16.2 La lingua legale di riferimento per i documenti tecnici (manuali, istruzioni, disegni) è l'italiano.

16.3 Ciascuna Parte accetta irrevocabilmente e incondizionatamente che qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in connessione con questi Termini e Condizioni, qualsiasi ordine di acquisto e vendita di Prodotti da parte del Venditore al Cliente, o la violazione, la risoluzione o l'invalidità dello stesso, sarà infine regolato per arbitrato in conformità con le Regole per gli Arbitrati Rapidi della Camera di Commercio Italiana di Reggio Emilia, che avrà giurisdizione esclusiva. La sede dell'arbitrato sarà l'Italia. La lingua da utilizzare nel procedimento arbitrale sarà l'inglese.

English

MLT srl's Standard Terms & Conditions of Sale

This document does not apply to the countries: Germany, Austria, Switzerland; see German language version

Updated: 11th May 2026

1. General

1.1 These standard terms and conditions of sale (the “**Terms & Conditions**”) shall apply to any sale by **MLT srl** Company Reg. No. 03086500356 Reggio Emilia, Italy (or any of its direct or indirect subsidiaries) (the “**Seller**”) of its products (the “**Products**”) to any person, customer, distributor, integrator, firm or other, whose order is accepted by the Seller (the “**Customer**”), following the distinctions supplied here below.

1.2 These Terms & Conditions together with the purchase order represent the entire agreement between the Parties for the supply of any Products, goods or services, or for any work undertaken by the Seller either in connection therewith or otherwise and supersede all prior understandings, agreements, negotiations, and communications, both written and oral.

1.3 In the event of any conflict or any inconsistencies between these Terms & Conditions and the purchase order, the provisions of the purchase order shall prevail.

2. Product lines and related warranty and assistance policies

2.1 The Seller has the right to provide different warranty and assistance policies depending on the product line supplied.

2.2 Differentiated warranty and assistance policies are identified for produced machines, according to our product lines named BASIC and TOP. To identify the relevant warranty and assistance conditions, information included in the order confirmation and/or proforma invoice, in the appropriate chapters, will be considered valid.

2.2.1 BASIC line

The following products belong to the BASIC line: all the products from Virto Ceramics line; GLM metal detectors; the circular vibrating screens of the C-Line line in the 4M / 6M / 4N set-ups, and sizes 450 / 500 / 600 (VSB) / 800 / 900 / 1200. For such products, the following warranty conditions apply:

- a. 12 months on structural parts
- b. non-extendable warranty period
- c. any assistance can only be remotely provided during the warranty period; onsite assistance for extraordinary maintenance will be supplied for a fee (according to valid fees) + reimbursement of travel, food and accommodation expenses in the final balance

For further details on the set-ups connected to the Basic line, please contact the Seller's sales service.

2.2.2 TOP line

The following products belong to the TOP line: All the circular vibrating screens of the C-Line in the 4F / 6F / 6H set-ups, all sizes and models; the nutation sieves (or tumblers) of the T-Line line (any setup); circular or rectangular X-Line multi-frequency vibrating screens (any setup); integrated systems including feeding and control system via PLC. To identify the relevant warranty and assistance conditions, information included in the order confirmation and/or proforma invoice, in the appropriate chapters, will be considered valid.

For such products, the following warranty conditions apply:

- a. 24 months on structural parts; to obtain this coverage, the customer must however demonstrate that he has carried out the first necessary maintenance (i.e. replacement of consumable parts) within a maximum of 1 year from the date of the tax invoice and thereafter with a periodic frequency equal to 3000 hours of work of the machine or system;
- b. possibility of technical assistance on the system during the start-up phase (paid service);
- c. possibility of technical assistance by the Seller and/or its appointed external technicians, in the place of installation of the machine or system, in order to identify causes of any malfunctions or structural breakages; this technical assistance may fall under the warranty period or for a fee depending on the type of causes identified at the basis of such breakages or malfunctions; in this regard, please remember that due attention to a correct maintenance program constitutes a fundamental preliminary action in order to exclude the main types of breakages or malfunctions. More information regarding the maintenance program is available with our Aftermarket Division.
- d. warranty period extendable on request
- e. possibility of personalized technical consultancy and operator training (in person or remotely) relating to the most

appropriate maintenance methods and deadlines, to be identified based on the frequency of work and the application of the machine or system

f. possibility of technical/maintenance inspection to ensure, even after many years of operation, that the structural parts are still in good condition, with re-issuance - in case of positive testing - of the CE certificate

For further details on the set-ups connected to the Top line, contact the Seller's sales service.

3. General warranty policies

3.1. The warranty covers (i) workmanship and material defects in the Products and (ii) the possibility that the Products are not complying to the agreed Product Specifications.

3.2. The warranty does not apply to any Product (including components or other parts in such Products - such as rubber covers, mesh fabrics, gaskets, hoses, etc. - or to the software of any Product) that:

(a) Has been subjected to abuse, misuse, neglect, improper storage, improper handling, improper use, improper installation, abnormal physical stress, abnormal environmental or working conditions, or use, application, installation, care, inspection, or maintenance contrary to as described and prescribed in any applicable manual or instructions for the Products issued by the Seller or good commercial practices relating thereto; or

(b) Has been rebuilt, repaired, or altered by any person or entity other than Seller or its authorized representatives, or has a defect due to wear and tear, intentional damage, or subsequent damage caused by other defective products; or

(c) It was expressly requested by the customer as a finished product (e.g. selected based only on the size/model taking as reference another manufacturer or the general catalogue), without having completed an adequate check with the Seller regarding the actual application data (i.e.: type of product, bulk density, required flow rate in combination with specific type of mesh - mesh size, wire diameter, specific screening efficiency needs); or, even in the case of reordering, if there are variations in the application having an impact on the sieving result.

In order to support the Customer in the correct installation and correct use and maintenance of the machines or systems supplied by the Seller, in addition to the information provided by law through the use and maintenance manuals, consultancy services are made available by the Seller's Aftermarket Division, who may be contacted by the Customer to receive further clarifications based on the context.

We remind you that the application of the so-called Compatible Spare Parts does not guarantee the correct performance of the sieve and can lead to premature breakages of the sieve or its components.

3.3. The product warranty set forth in this section is the only warranty provided by Seller with respect to the Products. The Customer cannot rely on, and has not relied on, any other information, declaration or warranties (express or implied), whether under applicable law or otherwise.

3.4. During the warranty period, Seller will replace or repair, at its expense, any defective products determined by Seller, in its sole discretion (see next paragraph), to be covered by the warranty stated herein. If the causes of breakage have not been thoroughly clarified at the time the replacement becomes necessary, any component sent for replacement will be regularly invoiced, and re-credited subsequently if the analysis of the causes proves the defectiveness of the component and/or its installation and/or functioning. It is therefore the Customer's duty to collaborate in order to make the information requested available and clarify the incident.

3.5. It is at the discretion of the Seller whether a defective Product must be returned to the Seller for replacement or whether it must be repaired by the Seller at the Customer's premises. All replaced Products will become the property of the Seller.

3.6. The Seller is not responsible for the cost of fitting replacement parts or components of any Product into the Customer's products or similar.

3.7. These terms and conditions apply to all products repaired or replaced by the seller.

4. Limitation of Liability

Seller's responsibility and obligation hereunder is limited to the repair or replacement (at his discretion) of any Product (including components or parts thereof) determined by Seller to be defective pursuant to a warranty claim. In no event will the Seller's liability exceed the purchase price of the Products based on the relevant purchase order that gave rise to such liability. Under no circumstances will the seller be held liable for any consequential or indirect loss or damage. The Seller does not recognize and is not responsible for any costs related to tests carried out by the Customer at our premises (e.g. FAT - Factory Acceptance Test or similar tests).

5. Product Responsibility

5.1 Each Party will maintain in force adequate product liability insurance with a reasonable limit of liability for such claims.

5.2 The Seller, as Manufacturer, reserves the right to carry out, upon written notice, inspections and checks at the installation site of the machinery supplied, if it has well-founded elements regarding modifications, interventions, tampering, non-compliant uses and/or alterations that may affect the validity of the CE, ATEX or other applicable legislation certification.

If, following these inspections, it is ascertained that substantial changes have been made or uses have been carried out that differ from the instructions and documentation provided, the Customer will be responsible for the effects deriving from the loss of validity of the certifications and for the legal, civil and criminal consequences provided for by current legislation.

The costs of inspections and interventions will be charged to the Customer on the basis of the price list in force for on-site assistance at the time of the intervention, together with any travel costs, food, accommodation and materials used. The Seller also reserves the right to suspend the warranty and any further technical performance if there is a loss of conformity of the machinery caused by unauthorized modifications or uses.

6. Orders

6.1 The Customer shall provide the Seller with a purchase order signed by an authorized purchasing agent and such purchase order constitutes a proposal by the Customer to purchase Products from the Seller. All purchase orders (including orders placed against a quote) delivered by the Customer to the Seller are subject to the written acknowledgement and approval of an authorized sales agent of the Seller. A purchase order from a Customer shall include the following information (i) a purchase order number, (ii) legal address and fiscal ID information, (iii) shipping address, (iv) any reference to the Seller's quotation and/or previous correspondence, and (v) if applicable, all relevant information to satisfy current export requirements.

6.2 Termination or cancelation, in whole or in part, by the Customer of a purchase order accepted by the Seller can be made only with the Seller's prior written approval and under the condition that the Customer fully and unconditionally indemnify the Seller against any and all loss and cost relating thereto (including loss of profit and cost of material), to be calculated at that moment.

6.3 Acknowledgement of orders or the receipt of payment for any purchase order (including signing and returning to the Customer its acknowledgement copy, if any,) shall not constitute acceptance by the Seller of any terms and conditions of the Customer and does not serve to modify or amend this Terms & Conditions in any way.

6.4 The order confirmation will be issued by the Seller once the availability and/or readiness checks of the goods have been carried out, including any detailed activities relating to the management of the order. The Customer is required to verify its contents and report any non-compliance with the expected no later than 5 days from sending the order confirmation or from making the document available via cloud platforms.

6.5 Any return of a Product requires the Seller's prior written consent. No return will be accepted if

- (i) the Customer has not notified the Seller in writing of a return of a Product within 30 days from the date of delivery and
- (ii) the order value is less than EUR 1000,00 (excluding VAT).

Damaged Products, used Products or Products without complete parts and/or packaging will not be accepted for return. All returns are subject to a twenty (20) percent handling charge based on the order value (excluding VAT) of the Products returned. The Customer shall also pay for any shipment costs for the returned Products to the Seller at the location specified by the Seller. The payment of any return will be made once a return of Products has been delivered to the Seller and the returned Products have been inspected and approved for return by the Seller. If the Products are not approved for return, the Customer shall (at its own cost) arrange for pick-up of such Products from the Seller within 30 days and, if no such pick-up is arranged within the specified time, the Product shall be the property of the Seller and the Customer shall have no claim (monetary or otherwise) on the Seller.

6.6 The minimum invoiced amount on a monthly basis is Euro 150,00 (VAT not included).

6.7 Delivery terms are indicated in the order confirmation in terms of calendar week. Based on the production loads, the Seller reserves the right to make changes to the delivery schedule and to communicate them promptly. No charges of any kind are accepted (shipments, deferred payments, discounts, damages, etc.) for any delays with respect to the date requested by the customer or to dates subsequently communicated.

7. Taxes

7.1 All prices for the Products exclude any taxes, charges, assessments, duties or alike that may be levied on the Products or the purchase order and the amount of any such taxes, charges assessments, duties or alike which the Seller is required to pay or collect, shall be invoiced to and payable by the Customer.

7.2 All Customers that are tax or VAT exempt must furnish the Seller with the applicable valid certificate or other written evidence of such exemption, or any other information requested by the Seller before any purchase orders are placed with the Seller.

8. Prices

8.1 Unless otherwise set out in the purchase order or otherwise agreed in writing by the Parties, all prices exclude cost and other charges for shipment (including other costs associated therewith).

8.2. All prices are subject to increase by the Seller for

(i) any order amendments made by the Customer and approved by Seller, and

(ii) with respect to multiple orders pursuant to a single purchase order, for any order confirmed after a general price increase made by the Seller.

9. Shipment

9.1. Unless otherwise set out in the purchase order or otherwise agreed in writing by the Parties, all shipments are made (i) CPT (INCOTERMS 2020) at the Customer's place of business, and (ii) via the most practical carrier. The Seller has the right to invoice the Customer costs and other charges for shipment (including other costs associated therewith) borne by the Seller. Shipment costs cannot be communicated before goods ready notice.

9.1.1 After sending out our ready goods notice, packed wares will be kept in our courtyard for a maximum of 7 days free of charge. Starting from the 8th calendar day, a fee of 50 Euro per day and per item will be applied in case of no confirmation by the Customer as acceptance of the proposed shipment schedule or concerning shipping instructions. Goods parking in the courtyard is done with no protection from bad weather conditions and the Seller is exempted from any responsibility for any damage caused by bad weather or other factors.

9.2 The Customer, at its sole option, may inspect the Products, and may reject all or any portion of the Products if the Products are not in accordance with the Product specification set out in the acknowledgement of order if notice of rejection is given to the Seller within ten (10) days after receipt of the Products. If the Customer fails to give notice of rejection, it shall be deemed to have accepted such Products. If the Customer gives notice of the rejection of any portion of the Products, the Seller has the right, effective upon written notice by the Customer, to replace or repair the rejected Products pursuant to Article 8 below.

9.3 In order to be able to activate any requests for damage liquidation to the shipper for damage suffered during transport, it is essential that the Customer includes a note of "Acceptance with reserve" on the delivery documents, so as to be in the position to verify any damage not visible from the outside of the packaging. The Seller will not be able to recognize any damage if this note is missing.

10. Credit Approval

10.1 Any shipments or supply of Products shall always be subject to the approval of the Seller's credit department.

10.2 The Seller reserves the right to cancel or terminate, in full or in part, on a temporary basis or until further notice, any credit previously offered by the Seller to a Customer and instead require cash on delivery or prepayment for the Products from the Customer.

10.3 Title to any Products shall not pass to the Customer until full and unconditional payment has been duly received by the Company.

11. Terms of Payment

11.1 Terms of payment are established in the acknowledgement of order/proforma invoice. Late payment charges at the interest rate (i) equal to Euribor 3M rate plus 5 points and (ii) after 60 days from agreed payment date, equal to Euribor 3M default interest rate plus 8 points, may be charged on past due accounts. Delays in payment longer than 30 days with respect to the agreed date automatically constitute formal notice to the debtor.

11.2 Failure by the Customer to timely pay any invoice of the Seller shall cause all subsequent invoices to become immediately due and payable.

11.3 The Seller reserves the right, at the sole discretion of the Seller, to apply special payment terms (e.g. pre-payment or payment on delivery) for certain orders (e.g. orders with a high value) and any such special payment terms shall be communicated by the Seller to the Customer prior to the acceptance of any order.

12. Confidentiality

12.1 This Section 12 shall apply if and to the extent that the Parties have not entered into a separate confidentiality agreement.

12.2 All information, equipment, know-how and technical documentation, including electronically stored data, to which a Party has obtained access through the Parties' business relationship, shall be treated as confidential and may not be used for any purpose other than for the sale and delivery of Products from the Seller to the Customer. The confidentiality undertaking outlined above shall not apply to information which is

- (i) Known to the public other than by breach of these Terms & Conditions,
- (ii) Information which a Party can show was in its possession before receiving it from the other Party, and
- (iii) Information which a Party receive from a third party without restraints as to the disclosure thereof.

12.3 Information which a Party is required to disclose by reason of law or order of a court of a competent jurisdiction may however be disclosed for such purpose. The Party requested to disclose such information shall beforehand notify the other Party of any such requirement and consult with the other Party regarding the manner of such disclosure. The Party disclosing information pursuant to this Section shall, as far as is legally possible, require the receiver of the information to treat it confidential.

12.4 The Customer may not make public the business relationship of the Parties through advertising or in any other way without prior written consent from the Seller.

12.5 The Customer shall at the Seller's request either return or destroy everything referred to in Section 11, including copies thereof.

13. Privacy policy

Customers data are protected as per the latest edition of the European Regulation 2016/679 ("GDPR"). Our full privacy policy is available here: [Privacy Policy](#)

14. Intellectual Property Rights

Neither Party obtains any right to the other Party's owned or licensed Intellectual Property Rights in relation to the sale of Products from the Seller to the Customer. "Intellectual Property Rights" means all forms of intellectual property rights in any country or region, including but not limited to inventions, trade secrets, patents, copyrights, design, trademarks (whether or not registered or registerable and including applications for registration of any such thing) and know how.

15. Force Majeure

Each Party shall be excused from fulfilment of any obligation under these Terms & Conditions, except any payment obligation, to the extent that and for so long as such performance is prevented or delayed in whole or in part by causes beyond its reasonable control or by strikes, lockouts or other labour disturbances or by fire, flood, sanitary emergencies, war, embargoes, blockades, riots, governmental interference, acts or omissions of any governmental authority or of the other party, compliance with government regulations, delays or shortages in transportation or inability to obtain necessary labour, materials or manufacturing facilities from usual sources or from defects or delays in the performance of its suppliers or sub-contractors if caused by any circumstance referred to in this Section. Upon the occurrence of any such event either Party shall, without delay, inform the other Party. Each Party is entitled to cancel any purchase order by written notice to the other if the performance of the other Party's obligations is delayed by more than three (3) months due to circumstances set forth in this Section.

16. Governing Law & Disputes

16.1 This Terms & Conditions, any purchase order and the sale of Products by the Seller to the Customer are governed by, and construed in accordance with, the laws of Italy and the Parties agree that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not be applicable hereto.

16.2 Each Party irrevocably and unconditionally agrees that any dispute or claim arising out of or in connection with these Terms & Conditions, any purchase order and the sale of Products by the Seller to the Customer, or the breach, termination

or invalidity thereof, shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules for Expedited Arbitrations of the Italian Chamber of Commerce in Reggio Emilia, which shall have exclusive jurisdiction. The seat of arbitration shall be Italy. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

Français

Conditions générales de vente de MLT srl

**Ce document ne s'applique pas aux pays suivants : Allemagne, Autriche, Suisse ; voir la version en langue allemande*

Mis à jour : 11 Mai 2026

1. Général

1.1 Ces conditions générales de vente (les « **Conditions générales** ») s'appliquent à toute vente par **MLT srl** Reg. Entreprises 01881440356 Reggio Emilia, Italie (ou l'une de ses filiales directes ou indirectes) (le « **Vendeur** ») de ses produits (les « **Produits** ») à toute personne, client, distributeur, intégrateur, entreprise ou autre, dont la commande est acceptée par le Vendeur (le « **Client** »).

1.2 Les présentes conditions générales ainsi que le bon de commande constituent l'intégralité de l'accord entre les parties pour la fourniture de tout produit, produit ou service, ou pour tout travail entrepris par le vendeur en relation avec celui-ci ou autrement et remplacent tous les accords, accords, négociations et communications écrites et orales.

1.3 En cas de conflit ou d'incohérence entre les présentes conditions générales et le bon de commande, les dispositions du bon de commande prévalent.

2. Gammes de produits et politiques de garantie et d'assistance associées

2.1 Le Vendeur a le droit de proposer des politiques de garantie et d'assistance différentes en fonction de la gamme de produits fournie.

2.2 À partir des machines produites du 01/01/2024, des politiques de garantie et d'assistance différenciées sont identifiées, selon les lignes nommées comme BASIC et TOP. Afin d'identifier les conditions de garantie et d'assistance pertinentes, l'envoi de la confirmation de commande et/ou de la facture pro forma, dans les chapitres appropriés, sera considéré comme valable.

2.2.1 Ligne BASIQUE

Tous les produits de la ligne Virto Ceramics appartiennent à la ligne BASIC ; détecteurs métaux GLM ; les cribles vibrants circulaires de la ligne C-Line dans les configurations 4M / 6M / 4N, et pour les tailles 450 / 500 / 600 (VSB) / 800 / 900 / 1200.

Pour ces produits, les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- a. 12 mois sur les pièces de structure
- b. période de garantie non extensible
- c. toute assistance ne peut être fournie qu'à distance pendant la période de garantie ; assistance sur place pour entretien extraordinaire moyennant forfait (selon tarifs en vigueur) + reconnaissance des frais de déplacement, de nourriture et d'hébergement dans le solde final

Pour plus de détails sur les configurations connectées à la ligne Basic, contacter le service commercial du Vendeur.

2.2.2 Ligne TOP

Appartiennent à la ligne TOP tous les tamis vibrants circulaires de la ligne C-Line dans les configurations 4F / 6F / 6H, pour toutes les tailles et modèles ; les tamis à nutation (ou tumblers) de la gamme T-Line (toute configuration) ; tamis vibrants multifréquences X-Line circulaires ou rectangulaires (toute configuration) ; systèmes intégrés comprenant l'alimentation du produit et un système de contrôle via PLC. Afin d'identifier les conditions de garantie et d'assistance pertinentes, l'envoi de la confirmation de commande et/ou de la facture pro forma, dans les chapitres concernés, fera foi.

Pour ces produits, les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- a. 24 mois sur les pièces de structure ; pour obtenir cette couverture, le client doit cependant démontrer qu'il a effectué le premier entretien nécessaire (c'est-à-dire le remplacement des pièces consommables) dans un délai maximum de 1 an à compter de la date de la facture fiscale et par la suite avec une fréquence périodique égale à 3000 heures de fonctionnement de la machine ou du système ;
- b. possibilité d'assistance technique sur le système pendant la phase de démarrage (service payant) ;
- c. possibilité d'assistance technique du Vendeur et/ou de ses techniciens externes désignés, sur le lieu d'installation de la machine ou de l'installation, afin d'identifier les causes d'éventuels dysfonctionnements ou ruptures structurelles ; cette assistance technique peut être couverte par la période de garantie ou payante selon le type de causes identifiées à l'origine de ces casses ou dysfonctionnements ; à cet égard, nous rappelons que l'attention portée à un programme

d'entretien correct constitue une action préalable fondamentale pour exclure les principaux types de pannes ou de dysfonctionnements. De plus amples informations concernant le programme de maintenance sont disponibles auprès de notre division Aftermarket.

d. période de garantie extensible sur demande

e. possibilité de conseil technique personnalisé et de formation des opérateurs (en présentiel ou à distance) concernant les méthodes et délais de maintenance les plus appropriés, à identifier en fonction de la fréquence de travail et de l'application de la machine ou de l'installation

f. possibilité de contrôle technique/de maintenance pour garantir, même après de nombreuses années de fonctionnement, que les parties structurelles sont toujours en bon état, avec réémission - en cas de test positif - du certificat CE

Pour plus de détails sur les raccords connectés à la ligne Top, contacter le service commercial du Vendeur.

3. Politiques générales de garantie

3.1. La garantie couvre (i) les défauts de fabrication et de matériaux des produits et (ii) la possibilité que les produits ne soient pas conformes aux spécifications du produit convenues.

3.2. La garantie ne s'applique à aucun Produit (y compris les composants ou autres pièces de ces Produits - tels que les revêtements en caoutchouc, les mailles, les joints, les tuyaux, etc. - ou au logiciel de tout Produit) qui :

(a) A été soumis à un abus, une mauvaise utilisation, une négligence, un stockage inapproprié, une manipulation, une utilisation, une installation inappropriées, un stress physique anormal, des conditions environnementales ou de travail anormales, ou une utilisation, une application, une installation, un entretien, une inspection ou un entretien contraire aux tel que décrit et prescrit dans tout manuel ou instruction applicable aux Produits émis par le Vendeur ou dans les bonnes pratiques commerciales s'y rapportant ; ou

(b) A été reconstruit, réparé ou modifié par toute personne ou entité autre que le Vendeur ou ses représentants autorisés, ou présente un défaut dû à l'usure, à un dommage intentionnel ou à un dommage ultérieur causé par d'autres produits défectueux ; ou

(c) Il a été expressément demandé par le client comme produit fini (par exemple sélectionné uniquement sur la base de la taille/modèle en prenant comme référence un autre fabricant ou le catalogue général), sans avoir effectué une vérification adéquate auprès du Vendeur concernant les données d'application réelles (c'est-à-dire : type de produit, densité apparente, débit requis en combinaison avec un type spécifique de maille (taille des mailles, diamètre du fil, besoins spécifiques en matière d'efficacité du criblage) ; ou, même en cas de réapprovisionnement, s'il existe des variations dans la demande qui ont un impact sur le résultat de la sélection.

Afin d'aider le Client dans l'installation correcte, l'utilisation et l'entretien corrects des machines ou systèmes fournis par le Vendeur, en plus des informations fournies par la loi à travers les manuels d'utilisation et d'entretien, le Vendeur mets à disposition des services de conseil proposés par la Division Aftermarket, qui pourra être contacté par le Client pour obtenir des précisions complémentaires en fonction du contexte.

3.3. La garantie du produit énoncée dans cette section est la seule garantie fournie par le vendeur en ce qui concerne les produits. Le Client ne peut pas se fier, et ne s'est pas appuyé sur, aucune autre information, représentation ou garantie (explicite ou implicite), que ce soit en vertu de la loi applicable ou autrement.

Nous vous rappelons que l'application des pièces de rechange dites « compatibles » ne garantit pas le bon fonctionnement du tamis et peut entraîner des ruptures prématurées du tamis ou de ses composants.

3.4. Pendant la période de garantie, le vendeur remplacera ou réparera, à ses frais, tout produit défectueux déterminé par le vendeur, à sa seule discrétion (voir paragraphe suivant), comme étant couvert par la garantie indiquée dans les présentes. Si les causes de casse n'ont pas été parfaitement élucidées au moment où le remplacement devient nécessaire, tout composant envoyé en remplacement sera régulièrement facturé, et recredité par la suite si l'analyse des causes prouve la défectuosité du composant et/ou de son installation et/ou fonctionnement. Il est donc du devoir du Client de collaborer afin de mettre à disposition les informations demandées afin d'éclaircir l'incident.

3.5. Il est à la discrétion du Vendeur si un Produit défectueux doit être retourné au Vendeur pour remplacement ou s'il doit être réparé par le Vendeur dans les locaux du Client. Tous les Produits remplacés deviendront la propriété du Vendeur.

3.6. Le Vendeur n'est pas responsable du coût d'installation de pièces de rechange ou de composants de tout Produit dans les produits du Client ou similaires.

3.7. Ces termes et conditions s'appliquent à tous les produits réparés ou remplacés par le vendeur.

4. Limitation de responsabilité

La responsabilité et l'obligation du vendeur en vertu des présentes se limitent à la réparation ou au remplacement (à son choix) de tout produit (y compris ses composants ou parties) déterminé par le vendeur comme étant défectueux conformément à une réclamation au titre de la garantie. En aucun cas la responsabilité du Vendeur ne dépassera le prix d'achat des Produits sur la base du bon de commande correspondant ayant donné lieu à cette responsabilité. En aucun cas le vendeur ne pourra être tenu responsable de toute perte ou dommage consécutif ou indirect. Le Vendeur ne reconnaît pas et n'est pas responsable des frais liés aux tests effectués par le Client dans nos locaux (par exemple FAT - Factory Acceptance Test ou tests similaires).

5. Responsabilité du produit

5.1 Chaque Partie maintiendra en vigueur une assurance responsabilité du fait des produits adéquate avec une limite de responsabilité raisonnable pour de telles réclamations.

5.2 Le Vendeur, en tant que Fabricant, se réserve le droit d'effectuer, moyennant notification écrite, des inspections et des contrôles sur le lieu d'installation de la machine fournie, s'il dispose d'éléments fondés concernant des modifications, interventions, altérations, utilisations non conformes et/ou altérations pouvant affecter la validité de la certification CE, ATEX ou autre législation applicable.

Si, à la suite de ces contrôles, il s'avère que des modifications substantielles ont été apportées ou que des utilisations différentes des instructions et de la documentation fournies ont été effectuées, le Client sera responsable des effets découlant de la perte de validité des certifications et des conséquences juridiques, civiles et pénales prévues par la législation en vigueur.

Les frais de contrôles et d'interventions seront facturés au Client sur la base du tarif d'assistance sur site en vigueur au moment de l'intervention, ainsi que les éventuels frais de déplacement, de nourriture, d'hébergement et de matériel utilisé.

Le Vendeur se réserve également le droit de suspendre la garantie et toute autre prestation technique en cas de perte de conformité de la machine causée par des modifications ou des utilisations non autorisées.

6. Commandes

6.1 Le client doit fournir au Vendeur un bon de commande signé par un agent d'achat autorisé et ce bon de commande constitue une proposition du Client d'acheter des produits auprès du Vendeur. Tous les bons de commande (y compris les commandes passées contre un devis) livrés par le Client au Vendeur sont soumis à la reconnaissance écrite et à l'approbation d'un agent de vente autorisé du vendeur. Un bon de commande d'un client doit inclure les informations suivantes (i) un numéro de bon de commande, (ii) l'adresse légale complet avec les coordonnées d'identification fiscales, (iii) l'adresse de livraison, (iv) toute référence à l'offre du vendeur et / ou à la correspondance précédente, et (v) le cas échéant, toutes les informations pertinentes pour satisfaire aux exigences d'exportation actuelles.

6.2 La résiliation ou l'annulation, en tout ou en partie, par le Client d'un bon de commande accepté par le Vendeur ne peut être faite qu'avec l'approbation écrite préalable du Vendeur et à la condition que le Client indemnise entièrement et sans condition le Vendeur contre toute perte et le coût y afférent (y compris la perte de profit et le coût du matériel), à calculer à ce moment.

6.3 L'accusée de réception de tout bon de commande ou la réception du paiement de tout bon de commande (y compris la signature et le renvoi au client de sa copie d'accusé de réception, le cas échéant) ne constitue aucune acceptation par le Vendeur des termes et conditions du Client et ne sert en aucun cas à modifier ou amender les présentes conditions générales.

6.4 La confirmation de commande sera émise par le Vendeur une fois que les contrôles de disponibilité et/ou d'état de préparation des marchandises auront été effectués, y compris toutes les activités détaillées liées à la gestion de la commande. Le Client est tenu d'en vérifier le contenu et de signaler tout non-respect des délais prévus au plus tard 5 jours à compter de l'envoi de la confirmation de commande ou de la mise à disposition du document via les plateformes cloud.

6.5 Tout retour d'un Produit nécessite l'accord écrit préalable du Vendeur. Aucun retour ne sera accepté si

(i) le Client n'a pas notifié par écrit au Vendeur le retour d'un Produit dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison conformément à l'article 5.1 et

(ii) la valeur de la commande est inférieure à 1000,00 EUR (hors TVA).

Les produits endommagés, les produits utilisés ou les produits sans pièces et / ou emballages complets ne seront pas

acceptés pour le retour. Tous les retours sont soumis à des frais de traitement de vingt (20) pour cent basés sur la valeur de la commande (hors TVA) des Produits retournés. Le Client devra également payer tous les frais d'expédition des Produits retournés au Vendeur à l'endroit spécifié par le Vendeur. Le paiement de tout retour sera effectué une fois qu'un retour de Produits aura été livré au Vendeur et que les Produits retournés auront été inspectés et approuvés pour retour par le Vendeur. Si les Produits ne sont pas approuvés pour le retour, le Client doit (à ses frais) organiser le ramassage de ces Produits auprès du Vendeur dans les 30 jours et, si aucun tel enlèvement n'est organisé dans le délai spécifié, le Produit devra être la propriété du vendeur et le client n'a aucune réclamation (monétaire ou autre) sur le Vendeur.

6.6 À partir du 1er novembre 2023, le montant minimum facturé sur une base mensuelle est de 150,00 euros (TVA excluse).

6.7 Les conditions de livraison sont indiquées dans la confirmation de commande en termes de semaine calendaire. En fonction des charges de production, le vendeur se réserve le droit de modifier le calendrier de livraison et de les communiquer dans les plus brefs délais. Aucun frais de quelque nature que ce soit n'est accepté (envois, paiements différés, rabais, dommages, etc.) pour tout retard par rapport à la date demandée par le client ou aux dates communiquées ultérieurement.

7. Taxes

7.1 Tous les prix des produits excluent les taxes, frais, évaluations, droits ou autres qui peuvent être perçus sur les produits ou le bon de commande et le montant de ces taxes, frais, évaluations, droits ou similaires que le vendeur est tenu de payer ou à percevoir, sera facturé et payable par le Client.

7.2 Tous les clients exonérés de taxe ou de TVA doivent fournir au vendeur le certificat valide applicable ou toute autre preuve écrite de cette exonération ou toute autre information demandée par le vendeur avant que tout bon de commande ne soit passé auprès du vendeur.

8. Prix

8.1 Sauf indication contraire dans le bon de commande ou autrement convenu par écrit par les parties, tous les prix excluent les frais et autres frais d'expédition (y compris les autres frais qui y sont associés).

8.2. Tous les prix sont sujets à augmentation par le vendeur pour

(i) toute modification de commande effectuée par le Client et approuvée par le Vendeur, et

(ii) en ce qui concerne les commandes multiples en vertu d'un seul bon de commande, pour toute commande confirmée après une augmentation de prix générale effectuée par le Vendeur.

9. Expédition

9.1. Sauf indication contraire dans le bon de commande ou autrement convenu par écrit par les Parties, tous les envois sont effectués (i) CPT (INCOTERMS 2020) au siège social du Client, et (ii) via le transporteur le plus pratique. Le vendeur a le droit de facturer au client les frais et autres frais d'expédition (y compris les autres frais qui y sont associés) supportés par le vendeur.

9.1.1 Après l'envoi de notre avis de marchandise prête, les marchandises emballées seront conservées gratuitement dans notre cour pendant un maximum de 7 jours. À partir du 8ème jour calendaire, des frais de 50 euros par jour et par article seront appliqués en cas de non confirmation par le Client d'acceptation du calendrier d'expédition proposé ou concernant les instructions d'expédition. Le stationnement des marchandises dans la cour se fait sans protection contre les intempéries et le vendeur est exonéré de toute responsabilité pour tout dommage causé par les intempéries ou d'autres facteurs.

9.2 Le client, à sa seule discrétion, peut inspecter les produits et peut rejeter tout ou partie des produits si les produits ne sont pas conformes aux spécifications du produit énoncées dans l'accusé de réception de la commande, à condition qu'un avis de rejet soit donné au Vendeur dans les dix (10) jours suivant la réception des Produits. Si le Client ne notifie pas son refus, il sera réputé avoir accepté ces Produits. Si le client donne un avis de rejet de toute partie des produits, le vendeur a le droit, à compter d'un avis écrit du client, de remplacer ou de réparer les produits rejetés.

10. Approbation de crédit

10.1 Toute expédition ou fourniture de Produits doit être soumise à tout moment à l'approbation du service de crédit du Vendeur.

10.2 Le vendeur se réserve le droit d'annuler ou de résilier, en tout ou en partie, à titre temporaire ou jusqu'à nouvel ordre,

tout crédit précédemment offert par le vendeur à un client et d'exiger à la place un paiement à la livraison ou un prépaiement pour les produits du client.

10.3 Le titre de propriété de tout produit ne sera transféré au client qu'une fois le paiement intégral et inconditionnel reçu par la société.

11. Modalités de paiement

11.1 Les conditions de paiement sont établies dans l'accusé de réception de commande / facture proforma. Des frais de retard au taux d'intérêt (i) égal au taux Euribor 3M plus 5 points et (ii) après 60 jours à compter de la date de paiement convenue, égal au taux d'intérêt par défaut Euribor 3M plus 8 points, peuvent être facturés sur les comptes en souffrance. Les retards de paiement de plus de 30 jours par rapport à la date convenue constituent automatiquement une mise en demeure du débiteur.

11.2 Le non-paiement par le Client de toute facture du Vendeur dans les délais prévus entraînera le paiement immédiat de toutes les factures ultérieures.

11.3 Le vendeur se réserve le droit, à la seule discrétion du vendeur, d'appliquer des conditions de paiement spéciales (par exemple, prépaiement ou paiement à la livraison) pour certaines commandes (par exemple, des commandes de grande valeur) et ces conditions de paiement spéciales seront communiquées par le Vendeur au Client avant l'acceptation de toute commande.

12. Confidentialité

12.1 Le présent article 12 s'applique si et dans la mesure où les parties n'ont pas conclu d'accord de confidentialité distinct.

12.2 Toutes les informations, équipements, savoir-faire et documentation technique, y compris les données stockées électroniquement, auxquelles une Partie a obtenu l'accès par le biais de la relation commerciale des Parties, doivent être traités de manière confidentielle et ne peuvent être utilisés à d'autres fins que pour la vente et la livraison des Produits du Vendeur au Client. L'engagement de confidentialité décrit ci-dessus ne s'applique pas aux informations qui sont

(i) Connu du public autrement qu'en violation des présentes conditions générales,

(ii) les informations qu'une Partie peut montrer étaient en sa possession avant de les recevoir de l'autre Partie, et

(iii) Les informations qu'une Partie reçoit d'un tiers sans restriction quant à leur divulgation.

12.3 Les informations qu'une Partie est tenue de divulguer en raison de la loi ou de l'ordonnance d'un tribunal d'une juridiction compétente peuvent toutefois être divulguées à cette fin. La partie à laquelle il est demandé de divulguer ces informations doit au préalable en informer l'autre partie et consulter l'autre partie sur les modalités de cette divulgation. La Partie qui divulgue des informations conformément à la présente section doit, dans la mesure où cela est légalement possible, exiger que le destinataire des informations les traite de manière confidentielle.

12.4 Le Client ne peut rendre publique la relation commerciale des Parties par le biais de la publicité ou de toute autre manière sans le consentement écrit préalable du Vendeur.

12.5 Le Client doit, à la demande du Vendeur, retourner ou détruire tout ce qui est mentionné à la Section 11, y compris des copies de ceux-ci.

13. Politique de privacy

Les données des clients sont protégées conformément à la dernière édition du règlement européen 2016/679 («RGPD»). Notre politique de privacy complète est disponible ici : [Privacy Policy](#)

14. Droits de propriété intellectuelle

Aucune des parties n'obtient aucun droit sur les droits de propriété intellectuelle détenus ou concédés par l'autre partie en relation avec la vente de produits du vendeur au client. «Droits de propriété intellectuelle» désigne toutes les formes de droits de propriété intellectuelle dans n'importe quel pays ou région, y compris, mais sans s'y limiter, les inventions, les secrets commerciaux, les brevets, les droits d'auteur, la conception, les marques de commerce (qu'elles soient ou non enregistrées ou enregistrables et y compris les demandes d'enregistrement de telles choses) et savoir comment.

15. Force Majeure

Chaque partie est dispensée de s'acquitter de toute obligation au titre des présentes conditions générales, à l'exception

de toute obligation de paiement, dans la mesure où et aussi longtemps que cette exécution est empêchée ou retardée en tout ou en partie par des causes indépendantes de sa volonté ou par des grèves, lock-out ou autres troubles du travail ou par le feu, les inondations, des émergences sanitaires, la guerre, les embargos, les blocus, les émeutes, l'ingérence gouvernementale, les actes ou omissions de toute autorité gouvernementale ou de l'autre partie, le respect des réglementations gouvernementales, les retards ou pénuries de transport ou l'impossibilité d'obtenir la main-d'œuvre, les matériaux ou les installations de fabrication nécessaires provenant de sources habituelles ou de défauts ou retards dans la performance de ses fournisseurs ou sous-traitants, s'ils sont causés par l'une des circonstances mentionnées dans la présente section. En cas de survenance d'un tel événement, chaque partie en informe sans délai l'autre partie. Chaque partie a le droit d'annuler tout bon de commande par notification écrite à l'autre si l'exécution des obligations de l'autre partie est retardée de plus de trois (3) mois en raison des circonstances énoncées dans la présente section.

16. Droit applicable et litiges

16.1 Les présentes Conditions générales, tout bon de commande et la vente de Produits par le Vendeur au Client sont régis et interprétés conformément aux lois de l'Italie et les Parties conviennent que la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de Les marchandises ne sont pas applicables aux présentes.

16.2 Chaque Partie accepte irrévocablement et inconditionnellement que tout litige ou réclamation découlant de ou en relation avec les présentes Conditions générales, tout bon de commande et la vente de Produits par le Vendeur au Client, ou la violation, la résiliation ou l'invalidité de ceux-ci, seront finalement réglée par arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage accéléré de la Chambre de commerce italienne de Reggio Emilia, qui sera exclusivement compétente. Le siège de l'arbitrage est l'Italie. La langue à utiliser dans la procédure arbitrale est l'anglais.

Deutsch

MLT srl - Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Dieses Dokument gilt ausschließlich für die Länder: Deutschland, Österreich, Schweiz

Aktualisiert: 11. Mai 2026

1. Allgemeines

1.1 Diese Standardverkaufsbedingungen (die „**Allgemeinen Geschäftsbedingungen**“) gelten für jeden Produktenverkauf durch **MLT srl** – Unternehmensregister Nr. 01881440356 Reggio Emilia, Italien - oder eine seiner direkten oder indirekten Tochtergesellschaften (der „Verkäufer“ und die „Produkte“) an eine Person, einen Kunden, einen Händler, einen Integrator, eine Firma oder Gesellschaft (der "Kunde"), deren Bestellung von dem Verkäufer akzeptiert wurde.

1.2 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen umfassen zusammen mit der Bestellung die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien über die Lieferung von Produkten, Waren oder Dienstleistungen oder für Arbeiten, die der Verkäufer entweder in Verbindung damit oder auf andere Weise unternimmt, und ersetzen alle vorherigen Absprachen, Vereinbarungen, schriftliche und mündliche Verhandlungen und Mitteilungen.

1.3 Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der Bestellung haben die Bestimmungen der Bestellung Vorrang.

2. Produktlinien und zugehörige Garantie- und Supportrichtlinien

2.1 Der Verkäufer hat das Recht, je nach gelieferter Produktlinie unterschiedliche Garantie- und Kundendienstrichtlinien anzubieten.

2.2 Ab den nach dem 01.01.2024 hergestellten Maschinen, gelten differenzierte Garantie- und Kundendienstrichtlinien, je nach den als BASIC und TOP Linien gekennzeichneten werden. Um die relevanten Garantie- und Kundendienstbedingungen zu ermitteln, gilt die Zusendung der Auftragsbestätigung und/oder der Proforma-Rechnung in den entsprechenden Kapiteln als gültig.

2.2.1 BASIC-Linie

Es gehören zur BASIC-Linie alle Produkte der Virto Ceramics-Linie; GLM-Stahlentferner; die Vibrationssiebe der C-Linie in den Konfigurationen 4M / 6M / 4N und für die Größen 450 / 500 / 600 (VSB) / 800 / 900 / 1200.

Für solche Produkte gelten die folgenden Garantiebedingungen:

A. 12 Monate auf Strukturteile

B. nicht verlängerbare Garantiezeit

C. jegliche Unterstützung kann während der Garantiezeit nur aus der Ferne geleistet werden; Vor-Ort-Unterstützung für außerordentliche Wartungsarbeiten ist gegen Gebühr (nach gültiger Preisliste) + Anerkennung der Reise-, Verpflegungs- und Unterbringungskosten in der Endabrechnung verfügbar.

Für weitere Einzelheiten zu den an die Basic-Linie angeschlossenen Konfigurationen wenden Sie sich bitte an den Vertriebsservice des Verkäufers.

2.2.2 TOP-Linie

Zur TOP-Linie gehören alle runde Vibrationssiebe der C-Linie in den Konfigurationen 4F / 6F / 6H für alle Größen und Modelle; die Nutationssiebe (oder Tumbler) der T-Linie (beliebige Konfiguration); runde oder rechteckige X-Linie-Multifrequenz-Vibrationssiebe (jeder Aufbau); Integrierte Systeme inklusive Beschickungsgeräte und Steuerung über SPS. Um die relevanten Garantie- und Kundendienstbedingungen zu ermitteln, ist die Zusendung der Auftragsbestätigung und/oder der Proforma-Rechnung in den entsprechenden Kapiteln maßgebend.

Für solche Produkte gelten die folgenden Garantiebedingungen:

A. 24 Monate auf Strukturteile; Um diesen Versicherungsschutz zu erhalten, muss der Kunde jedoch nachweisen, dass er die erste notwendige Wartung (d. h. Austausch von Verbrauchsteilen) innerhalb von maximal einem Jahr ab dem Datum der Steuerrechnung und danach in einer periodischen Häufigkeit von 3000 Stunden durchgeführt hat Arbeit der Maschine oder Anlage;

B. Möglichkeit der technischen Unterstützung des Systems während der Startphase (kostenpflichtiger Service);

C. Möglichkeit der technischen Unterstützung durch den Verkäufer und/oder seine beauftragten externen Techniker am Installationsort der Maschine oder Anlage, um die Ursachen etwaiger Fehlfunktionen oder struktureller Schäden zu ermitteln; Diese technische Hilfe kann unter die Garantiezeit fallen oder kostenpflichtig sein, je nach Ursachen, die

diesen Brüchen oder Fehlfunktionen zugrunde liegen. Bedenken Sie in diesem Zusammenhang bitte, dass die sorgfältige Beachtung eines korrekten Wartungsprogramms eine grundlegende Vormaßnahme darstellt, um die wichtigsten Arten von Brüchen oder Fehlfunktionen auszuschließen. Weitere Informationen zum Wartungsprogramm erhalten Sie von unserer Aftermarket-Abteilung.

D. Garantiezeit auf Anfrage verlängerbar

E. Möglichkeit einer individuellen technischen Beratung und Bedienschulung (persönlich oder aus der Ferne) in Bezug auf die am besten geeigneten Wartungsmethoden und -fristen, die auf der Grundlage der Arbeitshäufigkeit und der Anwendung der Maschine oder Anlage ermittelt werden

F. Möglichkeit einer technischen/Wartungsinspektion, um sicherzustellen, dass die Bauteile auch nach vielen Betriebsjahren noch in gutem Zustand sind, mit Neuausstellung des CE-Zertifikats bei positiver Prüfung

Für weitere Einzelheiten zu den an die Top-Linie angeschlossenen Konfigurationen wenden Sie sich bitte an den Vertriebsservice des Verkäufers.

3. Allgemeine Garantiebestimmungen

3.1. Die Garantie deckt (i) Verarbeitungs- und Materialfehler an den Produkten ab und (ii) die Möglichkeit, dass die Produkte nicht den vereinbarten Produktspezifikationen entsprechen.

3.2. Die Garantie gilt nicht für Produkte (einschließlich Komponenten oder anderer Teile in solchen Produkten – wie Gummiabdeckungen, Netzstoffe, Dichtungen, Schläuche usw. – oder für die Software eines Produkts), die:

(a) Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäßer Lagerung, unsachgemäßer Handhabung, unsachgemäßem Gebrauch, unsachgemäßer Installation, ungewöhnlicher körperlicher Belastung, ungewöhnlichen Umgebungs- oder Arbeitsbedingungen oder entgegenstehender Verwendung, Anwendung, Installation, Pflege, Inspektion oder Wartung ausgesetzt wurde wie in den vom Verkäufer herausgegebenen anwendbaren Handbüchern oder Anweisungen für die Produkte oder in den damit verbundenen guten Geschäftspraktiken beschrieben und vorgeschrieben; oder

(b) von einer anderen natürlichen oder juristischen Person als dem Verkäufer oder seinen autorisierten Vertretern umgebaut, repariert, ersetzt oder verändert wurde oder einen Defekt aufweist, der auf Abnutzung, vorsätzliche Beschädigung oder Folgeschäden durch andere fehlerhafte Produkte zurückzuführen ist; oder

(c) Es wurde vom Kunden ausdrücklich als fertiges Produkt angefordert (z. B. nur aufgrund der Größe/des Modells unter Bezugnahme auf einen anderen Hersteller oder den Gesamtkatalog ausgewählt), ohne dass eine angemessene Prüfung mit dem Verkäufer hinsichtlich der tatsächlichen Anwendungsdaten durchgeführt wurde (d.h.: Art des Produkts, Schüttdichte, erforderliche Durchflussrate in Kombination mit einem spezifischen Maschentyp (Maschenweite, Drahtdurchmesser, spezifische Anforderungen an die Siebeffizienz); oder auch im Falle einer Nachbestellung, wenn es Abweichungen in der Anwendung gibt, die sich auf das Siebungsergebnis auswirken.

Um den Kunden bei der korrekten Installation und ordnungsgemäßen Nutzung und Wartung der vom Verkäufer gelieferten Maschinen oder Anlagen zu unterstützen, stehen ihm neben den gesetzlich vorgesehenen Informationen in den Bedienungs- und Wartungshandbüchern auch Beratungsleistungen der Aftermarket-Abteilung des Verkäufers zur Verfügung, der vom Kunden kontaktiert werden kann, um je nach Kontext weitere Erläuterungen zu erhalten.

Wir weisen Sie darauf hin, dass die Verwendung sogenannter „kompatibler“ Ersatzteile nicht die korrekte Leistung des Siebs garantiert und zu vorzeitigen Brüchen des Siebs oder seiner Komponenten führen kann.

3.3. Die in diesem Abschnitt dargelegte Produktgarantie ist die einzige Garantie, die der Verkäufer in Bezug auf die Produkte gewährt. Der Kunde kann sich nicht auf andere Informationen, Zusicherungen oder Garantien (ausdrücklich oder stillschweigend) verlassen und hat sich auch nicht darauf verlassen, weder nach geltendem Recht noch anderweitig.

3.4. Während des Garantiezeitraums wird der Verkäufer auf seine Kosten alle fehlerhaften Produkte ersetzen oder reparieren, die nach eigenem Ermessen des Verkäufers (siehe nächster Absatz) von der hier genannten Garantie abgedeckt sind. Sind die Bruchursachen zum Zeitpunkt der Notwendigkeit des Austauschs noch nicht vollständig geklärt, wird die zum Austausch eingesandte Komponente regelmäßig in Rechnung gestellt und anschließend wieder gutgeschrieben, wenn die Analyse der Ursachen die Fehlerhaftigkeit der Komponente und/oder ihres Einbaus beweist und/oder funktionsfähig. Es obliegt daher dem Kunden, mitzuwirken, um die angeforderten Informationen zur Aufklärung des Vorfalls zur Verfügung zu stellen.

3.5. Es liegt im Ermessen des Verkäufers, ob ein defektes Produkt zum Austausch an den Verkäufer zurückgesandt werden muss oder ob es vom Verkäufer vor Ort beim Kunden repariert werden muss. Alle ersetzten Produkte gehen in

das Eigentum des Verkäufers über.

3.6. Der Verkäufer ist nicht verantwortlich für die Kosten für den Einbau von Ersatzteilen oder Komponenten eines Produkts in die Produkte des Kunden oder Ähnliches.

3.7. Diese Geschäftsbedingungen gelten für alle vom Verkäufer reparierten oder ersetzten Produkte.

4. Haftungsbeschränkung

Die Verantwortung und Verpflichtung des Verkäufers im Rahmen dieser Vereinbarung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz (nach eigenem Ermessen) eines Produkts (einschließlich Komponenten oder Teilen davon), das der Verkäufer aufgrund eines Garantieanspruchs als fehlerhaft befunden hat. In keinem Fall übersteigt die Haftung des Verkäufers den Kaufpreis der Produkte auf der Grundlage der jeweiligen Bestellung, die zu dieser Haftung geführt hat. Der Verkäufer haftet unter keinen Umständen für Folgeschäden oder indirekte Verluste oder Schäden. Kosten im Zusammenhang mit Tests, die der Kunde bei uns vor Ort durchführt (z. B. FAT – Factory Acceptance Test oder ähnliche Tests), erkennt der Verkäufer nicht an und ist nicht dafür verantwortlich.

5. Produktverantwortung

5.1 Jede Partei wird eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Haftungsgrenze für solche Ansprüche unterhalten.

5.2 Der Verkäufer als Hersteller behält sich das Recht vor, nach schriftlicher Ankündigung Inspektionen und Kontrollen am Installationsort der gelieferten Maschinen durchzuführen, wenn ihm begründete Hinweise auf Modifikationen, Eingriffe, Manipulationen, nicht konforme Verwendungen und/oder Änderungen vorliegen, die die Gültigkeit der CE-, ATEX- oder anderer anwendbarer Rechtsvorschriften beeinträchtigen können.

Stellt sich bei diesen Kontrollen heraus, dass wesentliche Änderungen vorgenommen oder Verwendungen vorgenommen wurden, die von den bereitgestellten Anweisungen und Dokumentationen abweichen, ist der Kunde für die Folgen verantwortlich, die sich aus dem Verlust der Gültigkeit der Zertifizierungen ergeben, sowie für die in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen rechtlichen, zivil- und strafrechtlichen Folgen.

Die Kosten für Inspektionen und Interventionen werden dem Kunden auf der Grundlage der zum Zeitpunkt der Intervention gültigen Preisliste für Vor-Ort-Hilfen sowie etwaige Reisekosten, Verpflegung, Unterkunft und verwendete Materialien in Rechnung gestellt.

Der Verkäufer behält sich außerdem das Recht vor, die Garantie und jede weitere technische Leistung auszusetzen, wenn es zu einem Konformitätsverlust der Maschine kommt, der durch unbefugte Änderungen oder Verwendungen verursacht wird.

6 Bestellungen

6.1 Der Kunde stellt dem Verkäufer eine von einem autorisierten Einkäufer unterzeichnete Bestellung zur Verfügung. Diese Bestellung stellt einen Vorschlag des Kunden dar, Produkte vom Verkäufer zu kaufen. Alle Bestellungen (einschließlich Bestellungen, die gegen ein Angebot aufgegeben werden), die der Kunde an den Verkäufer liefert, bedürfen der schriftlichen Bestätigung und Genehmigung eines autorisierten Handelsvertreters des Verkäufers. Eine Bestellung eines Kunden muss die folgenden Informationen enthalten: (i) eine Bestellnummer, (ii) Rechtsanschrift und -adresse mit Steueridentifikationsnummer, (iii) Lieferadresse, (iv) Verweise auf das Angebot des Verkäufers und / oder frühere Korrespondenz und (v) gegebenenfalls alle relevanten Informationen, um die aktuellen Exportanforderungen zu erfüllen.

6.2 Die vollständige oder teilweise Kündigung oder Stornierung einer vom Verkäufer angenommenen Bestellung durch den Kunden kann nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verkäufers und unter der Bedingung erfolgen, dass der Kunde den Verkäufer vollständig und bedingungslos von jeglichem Verlust freistellt und die damit verbundenen Kosten (einschließlich entgangenen Gewinns und Materialkosten), die zu diesem Zeitpunkt zu berechnen sind.

6.3 Die Bestätigung des Eingangs einer Bestellung oder des Eingangs der Zahlung für eine Bestellung (einschließlich der Unterzeichnung und Rücksendung der Bestätigungskopie an den Kunden, falls vorhanden) gilt nicht als Annahme der Geschäftsbedingungen des Kunden durch den Verkäufer und dient nicht dazu, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen in irgendeiner Weise zu ändern oder zu ergänzen.

6.4 Die Auftragsbestätigung wird vom Verkäufer ausgestellt, sobald die Verfügbarkeits- und/oder Bereitschaftsprüfungen der Waren, einschließlich aller detaillierten Aktivitäten im Zusammenhang mit der Auftragsabwicklung, durchgeführt wurden. Der Kunde ist verpflichtet, den Inhalt zu überprüfen und etwaige Nichteinhaltung der erwarteten Frist spätestens 5 Tage nach dem Absenden der Auftragsbestätigung oder nach der Bereitstellung des Dokuments über Cloud-

Plattformen zu melden.

6.5 Jede Rücksendung eines Produkts bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Verkäufers. Eine Rücksendung wird nicht akzeptiert, wenn

- (i) Der Kunde hat den Verkäufer nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Lieferung gemäß Ziffer 5.1 und schriftlich über eine Rücksendung eines Produkts informiert
- (ii) der Bestellwert beträgt weniger als 1000,00 EUR (ohne MwSt.).

Beschädigte Produkte, gebrauchte Produkte oder Produkte ohne vollständige Teile und / oder Verpackung werden nicht zur Rücksendung angenommen. Für alle Rücksendungen wird eine Bearbeitungsgebühr von zwanzig (20) Prozent erhoben, die auf dem Bestellwert (ohne MwSt.) der zurückgegebenen Produkte basiert. Der Kunde trägt auch die Versandkosten für die zurückgesandten Produkte an den Verkäufer, bis zum vom Verkäufer angegebenen Ort. Die Zahlung einer Rücksendung erfolgt, sobald eine Rücksendung der Produkte an den Verkäufer geliefert wurde und die zurückgegebenen Produkte vom Verkäufer geprüft und zur Rücksendung genehmigt wurden. Wenn die Produkte nicht zur Rücksendung zugelassen sind, muss der Kunde (auf eigene Kosten) die Abholung dieser Produkte vom Verkäufer innerhalb von 30 Tagen veranlassen, und wenn keine solche Abholung innerhalb der angegebenen Zeit erfolgt, muss das Produkt Eigentum des Verkäufers sein und der Kunde hat keinen Anspruch (monetär oder anderweitig) auf den Verkäufer.

6.6 Ab dem 01. November 2023 beträgt der monatliche Rechnungsbetrag mindestens 150,00 Euro (ggf. inkl. MwSt.).

6.7 Die Lieferbedingungen sind in der Auftragsbestätigung in Bezug auf die Kalenderwoche angegeben. Aufgrund der Produktionslasten behält sich der Verkäufer das Recht vor, Änderungen am Lieferplan vorzunehmen und diese unverzüglich mitzuteilen. Es werden keinerlei Gebühren (Sendungen, Zahlungsaufschübe, Rabatte, Schäden usw.) für Verzögerungen in Bezug auf das vom Kunden gewünschte Datum oder auf später mitgeteilte Daten akzeptiert.

7. Steuern

7.1 Alle Preise für die Produkte enthalten keine Steuern, Abgaben, Veranlagungen, oder Ähnliches, die auf die Produkte oder die Bestellung erhoben werden können. Die Höhe solcher Steuern oder Abgaben, die der Verkäufer zu zahlen hat oder abzuholen, wird dem Kunden in Rechnung gestellt und ist vom Kunden zu zahlen.

7.2 Alle Kunden, die steuer- oder mehrwertsteuerfrei sind, müssen dem Verkäufer das zutreffende gültige Zertifikat oder einen anderen schriftlichen Nachweis einer solchen Befreiung oder sonstige vom Verkäufer angeforderte Informationen vorlegen, bevor Bestellungen beim Verkäufer aufgegeben werden.

8. Preise

8.1 Sofern in der Bestellung nicht anders angegeben oder von den Parteien schriftlich anders vereinbart wurde, enthalten alle Preise keine Kosten und sonstigen Versandkosten (einschließlich sonstiger damit verbundener Kosten).

4.2. Alle Preise können vom Verkäufer erhöht werden, für:

- (i) alle vom Kunden vorgenommenen und vom Verkäufer genehmigten Auftragsänderungen und
- (ii) in Bezug auf mehrere Bestellungen gemäß einer einzelnen Bestellung für jede Bestellung, die nach einer allgemeinen Preiserhöhung durch den Verkäufer bestätigt wurde.

9. Versand

9.1. Sofern in der Bestellung nicht anders angegeben oder von den Parteien schriftlich anders vereinbart wurde, erfolgen alle Sendungen (i) CPT (INCOTERMS 2020) am Geschäftssitz des Kunden und (ii) über den praktischsten Spediteur. Der Verkäufer hat das Recht, dem Kunden die vom Verkäufer zu tragenden Kosten und sonstigen Versandkosten (einschließlich sonstiger damit verbundener Kosten) in Rechnung zu stellen.

9.1.1 Nach dem Versand unserer Fertigwarenbenachrichtigung werden verpackte Waren maximal 7 Tage kostenlos in unserem Innenhof aufbewahrt. Ab dem 8. Kalendertag wird eine Gebühr von 50 Euro pro Tag und Artikel erhoben, wenn der Kunde den vorgeschlagenen Versandplan nicht bestätigt oder die Versandanweisungen nicht bestätigt. Das Abstellen von Waren im Innenhof erfolgt ohne Schutz vor schlechten Wetterbedingungen, und der Verkäufer ist von jeglicher Verantwortung für Schäden befreit, die durch schlechtes Wetter oder andere Faktoren verursacht werden.

9.2 Der Kunde kann nach eigenem Ermessen die Produkte inspizieren und alle oder einen Teil der Produkte ablehnen, wenn die Produkte nicht der Produktspezifikation entsprechen, die in der Auftragsbestätigung angegeben ist, vorausgesetzt, die Ablehnung wird mitgeteilt der Verkäufer innerhalb von zehn (10) Tagen nach Erhalt der Produkte. Wenn der Kunde die Ablehnung nicht mitteilt, wird davon ausgegangen, dass er diese Produkte akzeptiert hat. Wenn der Kunde die Ablehnung eines Teils der Produkte ankündigt, hat der Verkäufer das Recht, die abgelehnten Produkte gemäß dem

nachstehenden Artikel 8 mit schriftlicher Mitteilung des Kunden zu ersetzen oder zu reparieren.

9.3 Um etwaige Schadensanerkennungsanträge des Versenders für Transportschäden aktivieren zu können, ist es zwingend erforderlich, dass der Kunde auf den Lieferpapieren den Vermerk „Annahme unter Vorbehalt“ vermerkt: Überprüfen Sie, ob Schäden, die an der Außenseite der Verpackung nicht sichtbar sind, anwesend sind. Fehlt dieser Hinweis, kann der Verkäufer keinen Schaden erkennen.

10. Kreditgenehmigung

10.1 Lieferungen oder Versand von Produkten bedürfen jederzeit der Zustimmung der Kreditabteilung des Verkäufers.

10.2 Der Verkäufer behält sich das Recht vor, eine zuvor vom Verkäufer einem Kunden angebotene Gutschrift ganz oder teilweise vorübergehend oder bis auf weiteres zu stornieren oder zu kündigen und stattdessen Nachnahme oder Vorauszahlung für die Produkte vom Kunden zu verlangen.

11. Eigentumsvorbehalt

11.1 Die vom Verkäufer gelieferte Ware bleibt des Verkäufers Eigentum, bis der Kunde sämtliche Forderungen aus der Geschäftsverbindung – auch Saldoforderungen aus Kontokorrent – beglichen hat.

11.2 Der Kunde ist berechtigt, die vom Verkäufer gelieferte Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang zu veräußern. Der Verkäufer ist berechtigt, die Veräußerungsbefugnisse des Kunden durch schriftliche Erklärung zu widerrufen, wenn er mit der Erfüllung seiner Verpflichtungen uns gegenüber und insbesondere mit seinen Zahlungen in Verzug gerät oder sonstige Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen.

11.3 Für das Recht des Kunden, die vom Verkäufer gelieferte Ware zu verarbeiten, gelten die Beschränkungen des vorstehenden Abs. 2 entsprechend. Durch die Verarbeitung erwirbt der Kunde kein Eigentum an den ganz oder teilweise hergestellten Sachen; die Verarbeitung erfolgt unentgeltlich ausschließlich für uns als Verkäufer im Sinne von § 950 BGB. Sollte unser Eigentumsvorbehalt dennoch durch irgendwelche Umstände erlöschen, so sind der Kunde und der Verkäufer schon jetzt darüber einig, dass das Eigentum an den Sachen mit der Verarbeitung auf den Verkäufer übergeht, wir die Übereignung annehmen und der Kunde unentgeltlicher Verwahrer der Sachen bleibt.

11.4 Wird die Vorbehaltsware des Verkäufers mit noch im Fremdeigentum stehenden Waren verarbeitet oder untrennbar vermischt, erwirbt der Verkäufer Miteigentum an den neuen Sachen oder vermischten Bestand. Der Umfang des Miteigentums ergibt sich aus dem Verhältnis des Rechnungswertes der von uns gelieferten Vorbehaltsware zum Rechnungswert der übrigen Ware.

11.5 Waren, an denen der Verkäufer gem. der vorstehenden Abs. (3) und (4) Eigentum oder Miteigentum erwirbt, gelten, ebenso wie die uns gem. vorstehendem Abs. (1) unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware, als Vorbehaltsware im Sinne der nachfolgenden Bestimmungen.

11.6 Der Kunde tritt bereits jetzt die Forderungen aus einem Weiterverkauf der Vorbehaltsware an den Verkäufer ab. Zu den Forderungen aus einem Weiterverkauf zählt auch die Forderung gegen die Bank, die im Rahmen des Weiterverkaufs ein Akkreditiv zugunsten des Kunden (= Wiederverkäufers) eröffnet hat oder bestätigt. Wir, als Verkäufer, nehmen diese Abtretung hiermit an. Handelt es sich bei der Vorbehaltsware um ein Verarbeitungsprodukt oder um einen vermischten Bestand, worin neben von uns gelieferter Ware nur solche Gegenstände enthalten sind, die entweder dem Kunden gehörten oder aber ihm von Dritten nur unter dem so genannten einfachen Eigentumsvorbehalt geliefert worden sind, so tritt der Kunde die gesamte Forderung aus Weiterveräußerung der Ware an uns ab. Im anderen Falle, also bei einem Zusammentreffen von Vorauszessionen an uns und andere Lieferanten steht uns ein Bruchteil des Veräußerungserlöses zu, und zwar entsprechend dem Verhältnis des Rechnungswertes unsere Ware zum Rechnungswert der anderen verarbeiteten oder vermischten Ware.

11.7 Soweit unsere Forderungen insgesamt durch die vorstehend erklärten Abtretungen bzw. Vorbehalte zu mehr als 125% zweifelsfrei besichert sind, wird der Überschuss der Außenstände bzw. der Vorbehaltsware auf Verlangen des Kunden nach unserer Auswahl freigegeben.

11.8 Der Kunde ist ermächtigt, die Außenstände aus Weiterveräußerung der Ware einzuziehen. Diese Einzugsermächtigung entfällt, wenn bei dem Kunden kein ordnungsgemäßer Geschäftsgang mehr gegeben ist. Darüber hinaus können wir die Einziehungsermächtigung des Kunden widerrufen, wenn er mit der Erfüllung seiner Pflichten uns gegenüber, insbesondere mit seinen Zahlungen in Verzug gerät oder sonstige Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen. Entfällt die Einziehungsermächtigung oder wird sie von uns widerrufen, hat uns der Kunde auf unser Verlangen unverzüglich die Schuldner der abgetretenen Forderungen mitzuteilen und uns die zur Einziehung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu geben.

11.9 Bei Zugriffen Dritter auf unsere Vorbehaltsware oder die uns abgetretenen Außenstände ist der Kunde verpflichtet, auf unser Eigentum/unser Recht hinzuweisen und uns unverzüglich zu benachrichtigen. Die Kosten einer Intervention trägt der Kunde.

11.10 Bei vertragswidrigem Verhalten, insbesondere Zahlungsverzug ist der Kunde verpflichtet, auf unser erstes Anfordern, die bei ihm noch befindliche Vorbehaltsware herauszugeben und etwaige, gegen Dritte bestehende Herausgabeansprüche wegen der Vorbehaltsware an uns abzutreten. In der Zurücknahme sowie der Pfändung von Vorbehaltsware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag.

11.11 Wir können vom Kunden verlangen, dass er uns die durch Weiterveräußerung entstehenden und gem. § 9 (6) an uns abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt. Sodann sind wir berechtigt, die Abtretung nach unserer Wahl offenzulegen.

12. Zahlungsbedingungen

12.1 Die Zahlungsbedingungen sind in der Bestätigung der Bestellung / Proforma-Rechnung festgelegt. Gebühren für verspätete Zahlung in Höhe des Zinssatzes (i) in Höhe des Euribor 3M-Satzes plus 5 Punkte und (ii) nach 60 Tagen ab dem vereinbarten Zahlungstermin in Höhe des Euribor 3M-Standardzinssatzes plus 8 Punkte können auf überfällige Konten erhoben werden. Zahlungsverzögerungen von mehr als 30 Tagen in Bezug auf den vereinbarten Termin stellen automatisch eine formelle Mitteilung an den Schuldner dar.

12.2 Wenn der Kunde eine Rechnung des Verkäufers nicht rechtzeitig bezahlt, werden alle nachfolgenden Rechnungen sofort fällig und zahlbar.

12.3 Der Verkäufer behält sich das Recht vor, nach alleinigem Ermessen des Verkäufers spezielle Zahlungsbedingungen (z. B. Vorauszahlung oder Zahlung bei Lieferung) für bestimmte Bestellungen (z. B. Bestellungen mit hohem Wert) anzuwenden, und solche besonderen Zahlungsbedingungen werden mitgeteilt durch den Verkäufer an den Kunden vor Annahme einer Bestellung.

13. Garantie

13.1. Der Verkäufer gewährt seinen Kunden eine einjährige Garantie ab Erhalt der Produkte für C-Line- und T-Line-Modelle (einschließlich Zubehör und Bedienelemente). Für die X-Line-Modelle gilt eine Garantie von zwei Jahren.

13.2. Die Garantie umfasst (i) Herstellungs- und Materialfehler an den Produkten und (ii) wenn die Produkte nicht der Produktspezifikation entsprechen.

13.3. Die Garantie gilt nicht für Produkte (einschließlich Komponenten oder anderer Teile in solchen Produkten - wie Gummiabdeckungen, Maschentücher, Dichtungen, Schläuche usw. - oder für die Software von Produkten), die:

(a) Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Lagerung, unsachgemäßer Handhabung, unsachgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Installation, abnormaler physischer Belastung, abnormalen Umwelt- oder Arbeitsbedingungen oder Verwendung, Anwendung, Installation, Pflege, Kontrolle oder Wartung entgegengesetzt wurde anwendbares Handbuch oder Anweisungen für die vom Verkäufer herausgegebenen Produkte oder bewährte Handelspraktiken in Bezug auf diese; oder

(b) von anderen Personen oder Organisationen als dem Verkäufer oder seinen bevollmächtigten Vertretern rekonstruiert, repariert oder verändert wurde oder einen Defekt infolge angemessener Abnutzung oder vorsätzlicher Beschädigung oder durch Folgeschäden durch andere fehlerhafte Produkte aufweist; oder

(c) Es wurde vom Kunden ausdrücklich als fertiges Produkt angefordert (z. B. nur nach Größe ausgewählt mit Verweis auf einen anderen Hersteller), ohne eine ordnungsgemäße Überprüfung mit dem Verkäufer bezüglich der tatsächlichen Anwendungsdaten (z. B.: Produkteigenschaften, Schüttgewicht, erforderlicher Durchsatz in Kombination mit einem bestimmten Maschentyp – Maschenweite, Drahtdurchmesser, spezifische Anforderungen an die Siebeffizienz); oder, auch im Falle einer Wiederholbestellung, wenn es Abweichungen in der Anwendung gibt, die sich auf das Siebungsergebnis auswirken.

13.4. Die in diesem Abschnitt dargelegte Produktgarantie ist die einzige Garantie, die der Verkäufer in Bezug auf die Produkte gewährt. Der Kunde darf sich nicht auf andere Informationen, Erklärungen oder Garantien (ausdrücklich oder stillschweigend) verlassen und hat sich nicht darauf verlassen, unabhängig davon, ob diese auf geltendem Recht oder auf andere Weise beruhen.

13.5. Während der Garantiezeit ersetzt oder repariert der Verkäufer auf eigene Kosten fehlerhafte Produkte, die vom Verkäufer nach eigenem Ermessen bestimmt werden und von der hier aufgeführten Garantie abgedeckt werden.

13.6. Es liegt im Ermessen des Verkäufers, ob ein fehlerhaftes Produkt zum Austausch an den Verkäufer zurückgesandt

oder vom Verkäufer am Standort des Kunden repariert werden soll. Alle ersetzten Produkte gehen in das Eigentum des Verkäufers über.

13.7. Der Verkäufer ist nicht verantwortlich für die Kosten für den Einbau von Ersatzteilen oder Komponenten von Produkten in Produkte oder ähnliches des Kunden.

13.8. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle vom Verkäufer reparierten oder ersetzten Produkte.

14. Haftungsbeschränkung

Die Haftung und Verpflichtung des Verkäufers im Rahmen dieser Vereinbarung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch (nach eigenem Ermessen) von Produkten (einschließlich Komponenten oder Teilen davon), die der Verkäufer aufgrund eines Garantieanspruchs als fehlerhaft erachtet. In keinem Fall übersteigt die Haftung des Verkäufers den Kaufpreis der Produkte gemäß der entsprechenden Bestellung, die zu einer solchen Haftung geführt hat. In keinem Fall haftet der Verkäufer für Folgeschäden oder indirekte Verluste oder Schäden. Der Verkäufer erkennt keine Kosten an, die im Zusammenhang mit vom Kunden in unserer Werkstatt durchgeführten Tests stehen (z. B. FAT - Factory Acceptance Test oder ähnliche Tests).

15. Produkthaftung

Jede Vertragspartei unterhält eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Haftungsgrenze für solche Ansprüche.

16. Vertraulichkeit

16.1 Dieser Abschnitt 16 gilt, wenn und soweit die Vertragsparteien keine gesonderte Vertraulichkeitsvereinbarung geschlossen haben.

16.2 Alle Informationen, Geräte, Know-how und technischen Unterlagen, einschließlich elektronisch gespeicherter Daten, auf die eine Vertragspartei über die Geschäftsbeziehung der Vertragsparteien Zugriff hat, werden vertraulich behandelt und dürfen nur für den Verkauf verwendet werden und Lieferung von Produkten vom Verkäufer an den Kunden. Die oben beschriebene Vertraulichkeitsverpflichtung gilt nicht für Informationen, die

(i) der Öffentlichkeit bekannt sind, außer durch Verstoß gegen diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen,

(ii) Informationen, die eine Partei nachweisen kann, waren in ihrem Besitz, bevor sie von der anderen Partei erhalten wurden, und

(iii) Informationen, die eine Partei von einem Dritten ohne Einschränkungen hinsichtlich ihrer Offenlegung erhält.

16.3 Zu diesem Zweck können jedoch Informationen offengelegt werden, die eine Vertragspartei aufgrund eines Gesetzes oder einer Anordnung eines Gerichts einer zuständigen Gerichtsbarkeit offenlegen muss. Die Vertragspartei, die um die Offenlegung dieser Informationen gebeten wird, muss die andere Vertragspartei vorab über eine solche Anforderung informieren und die andere Vertragspartei bezüglich der Art und Weise dieser Offenlegung konsultieren. Die Vertragspartei, die Informationen gemäß diesem Abschnitt weitergibt, verpflichtet den Empfänger der Informationen, soweit dies rechtlich möglich ist, diese vertraulich zu behandeln.

16.4 Der Kunde darf die Geschäftsbeziehung der Parteien ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verkäufers nicht durch Werbung oder auf andere Weise veröffentlichen.

16.5 Der Kunde hat auf Verlangen des Verkäufers alles, was in Abschnitt 11 genannt ist, einschließlich Kopien davon, zurückzugeben oder zu vernichten.

17. Datenschutzerklärung

Kundendaten sind gemäß der neuesten Ausgabe der Europäischen Verordnung 2016/679 („DSGVO“) geschützt. Unsere vollständigen Datenschutzbestimmungen sind hier verfügbar: [Privacy Policy](#).

18. Rechte an geistigem Eigentum

Keine Partei erhält ein Recht auf die eigenen oder lizenzierten Rechte an geistigem Eigentum der anderen Partei in Bezug auf den Verkauf von Produkten vom Verkäufer an den Kunden. „Rechte an geistigem Eigentum“ bezeichnet alle Formen von Rechten an geistigem Eigentum in einem Land oder einer Region, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Erfindungen, Geschäftsgeheimnisse, Patente, Urheberrechte, Design, Marken (unabhängig davon, ob sie registriert oder registrierbar sind oder einschließlich Anträgen auf Registrierung solcher Rechte) und wissen wie.

19. Höhere Gewalt

Jede Partei ist von der Erfüllung einer Verpflichtung aus diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen mit Ausnahme einer Zahlungsverpflichtung befreit, soweit und solange diese Leistung ganz oder teilweise durch Gründe verhindert oder verzögert wird, die außerhalb ihrer angemessenen Kontrolle oder durch Streiks liegen, Aussperrungen oder andere Arbeitsstörungen oder durch Feuer, Überschwemmungen, Gesundheitsnotfälle, Krieg, Embargos, Blockaden, Unruhen, Eingriffe der Regierung, Handlungen oder Unterlassungen einer Regierungsbehörde oder der anderen Partei, Einhaltung staatlicher Vorschriften, Verzögerungen oder Engpässe beim Transport oder Unfähigkeit zu erhalten notwendige Arbeitskräfte, Materialien oder Fertigungsanlagen aus üblichen Quellen oder aufgrund von Mängeln oder Verzögerungen bei der Leistung seiner Lieferanten oder Subunternehmer, wenn dies auf die in diesem Abschnitt genannten Umstände zurückzuführen ist. Bei Eintritt eines solchen Ereignisses informiert jede Vertragspartei die andere Vertragspartei unverzüglich. Jede Partei ist berechtigt, eine Bestellung durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei zu stornieren, wenn sich die Erfüllung der Verpflichtungen der anderen Partei aufgrund der in diesem Abschnitt dargelegten Umstände um mehr als drei (3) Monate verzögert.

20 Geltendes Recht und Streitigkeiten

20.1 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen, jede Bestellung und der Verkauf von Produkten durch den Verkäufer an den Kunden unterliegen den Gesetzen Italiens und der Vertragsparteien und werden in Übereinstimmung mit diesen ausgelegt. Sie vereinbaren, dass das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Verkauf von Waren sind hiervon nicht anwendbar.

20.2 Jede Partei erklärt sich unwiderruflich und bedingungslos damit einverstanden, dass Streitigkeiten oder Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, Bestellungen und dem Verkauf von Produkten durch den Verkäufer an den Kunden oder deren Verletzung, Kündigung oder Ungültigkeit vorliegen endgültig durch Schiedsverfahren gemäß den Regeln für beschleunigte Schiedsverfahren der italienischen Handelskammer in Reggio Emilia beigelegt, die ausschließlich zuständig sind. Schiedsort ist Italien. Die im Schiedsverfahren zu verwendende Sprache ist Englisch.

© MLT srl
CF/P.IVA IT03086500356

Sales and terms conditions v. 2026.1

+39 0522 922000

info@mlt.srl

www.mlt-cuccolini.com